

“Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, Türkiye'nin hem tarihini hem de bugünkü gelişmesini ve geleceğe bakan o çağdaş yüzünü görebileceğimiz merkezler hâline gelecek”

*Ertuğrul Günay - Kültür ve Turizm Bakanı*



ISSN 1309-5560



Yunus Emre Enstitüsü

# YUNUS EMRE BÜLTENİ

OCAK 2012 - SAYI: 11



## İKİ YENİ TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ İLE ROMANYA'DAYIZ

Londra Ferman ve Beratlar Sergisi

Yahya Kemal Beyatlı

Tiran'da Anıldı

Doğumunun 400. Yılında Evliya Çelebi

Kahire / Brüksel'de

# BÜKREŞ

## YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ

Str. Vasile Lascar 96 Sector 2 Bükreş / ROMANYA  
bukres@yunusemrevakfi.com.tr





Yunus Emre Enstitüsü

**Yayın Türü ve Basım Tarihi**  
Bülten (Yerel Süreli) - Ocak 2012

**Yunus Emre Vakfı Adına Sahibi**  
Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**  
Dr. Adnan Tekşen

**Yayın Yönetmeni**  
Ali Tandoğan

**Yönetim Yeri**  
Anafartalar Mahallesi Atatürk Bulvarı  
Nu: 11 Ulus/Ankara-Türkiye  
Tel: +90 312 309 11 88  
Faks: +90 312 309 16 15

**Genel Ağ**  
www.yunusemrevakfi.com.tr

**E-posta Adresi**  
iletisim@yunusemrevakfi.com.tr

**Görsel Yönetmen**  
Ayhan Hazırlar

**Yapım**  
KG Kurumsal Gelişim  
Koordinatör: Mehlika Gider  
Kemer Sk. Nu : 10/A G.O.P./Ankara  
Tel: +90 312 446 85 65

**Baskı**  
Ayban Matbaacılık  
Kâzım Karabekir Cad.  
Eserler İşhanı Nu:3  
0 312 341 75 07  
(20.01.2012)

Kaynak gösterilmeden hiçbir yazı  
kopyalanamaz.

© 2012  
Yunus Emre Enstitüsü  
Tüm hakları saklıdır.

## SUNUŞ

Romanya'nın başkenti Bükreş ve Köstence'de açılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, bu sayımızın ağırlıklı konusunu teşkil ediyor. 105 öğrencisiyle faaliyetlerine başlayan Bükreş YETKM'de, ayrıca resim, ebru, keman kursları da Ocak 2012'den itibaren başlıyor. Köstence YETKM'de aynı heyecanla, başta Türkçe kursları olmak üzere Türk Halk Oyunları ve sanat kurslarını açtı. Türk filmleri gösterimi ve çeşitli sanat kursları, konferanslar... Bükreş ve Köstence YETKM'nin diğer önemli faaliyetleri arasında yer alıyor.

14-15 Kasım tarihleri arasında Kültür ve Turizm Bakanı ve Yunus Emre Vakfı Mütevelli Heyet Başkan Yardımcısı Sayın Ertuğrul Günay'ın teşrihiyle açılan Kültür Merkezlerimiz, ses bayrağımız Türkçemizi öğretip Türk kültürünü Romanya vatandaşlarına tanıtarak Türkiye ile Romanya arasında gönül köprülerinin kurulmasında büyük rol oynayacak.

Açılıştan renkli görüntülerin yer aldığı bu sayımızda ayrıca Yıldız Teknik Üniversitesi Öğretim Üyesi ve Yunus Emre Vakfı Mütevelli Heyet Üyesi Prof. Dr. Ahmet Atan, İstanbul Üniversitesi Öğretim Üyesi ve Yunus Emre Vakfı Mütevelli Heyet Üyesi Prof. Dr. Mehmet Kara, Yunus Emre Vakfı Mütevelli Heyet Üyesi Prof. Dr. İlhan Özkeçeci, Doç. Dr. Mehmet Naci Önal Romanya intibalarını değerlendirdi.

2011, Türk târihinin büyük bir ismine tahsis edildi: Birleşmiş Milletler Bilim, Eğitim ve Kültür Örgütü (UNESCO)'nün 22 Eylül 2009 tarihinde gerçekleştirilen 35. Genel Konferansında, 2011 yılı anma ve kutlamalar listesinde, "Evliya Çelebi'nin 400. Doğum Yılı Dönümü" resmî olarak ilan edilmişti. Bu çerçevede, Yunus Emre Enstitüsü destekleriyle 6-9 Ekim 2011'de Saraybosna YETKM'de "Evliya Çelebi'nin İzinde" Paneli düzenleyerek "Evliya Çelebi ile Dere Tepe Düz" Sergisini açtı. 20 Aralıkta ise Kahire'de, açık oturum ve sergiyle Evliya Çelebi hayatının son yıllarını yaşadığı ve vefat ettiği diyarda yâd edildi.

Yeni sayımızda buluşmak üzere.

Saygılarımızla...



İÇİNDEKİLER



30

## EVLIYA ÇELEBİ KAHİRE'DE

# HABER

- 22 BÜKREŞ'TE ROMEN KÜLTÜR  
ENSTİTÜSÜ İLE PROTOKOL
- 23 TÜRKOLOGLARIN KAHİRE  
BULUŞMASI
- 36 GELECEĞİN TÜRKOLOGLARI  
TİRAN'DA YETİŞİYOR

- 37 KOSOVA'DA MEVLANA  
ETKİNLİKLERİ
- 45 KOSOVA'DA TÜRKÇE  
EĞİTİMİN 60. YILDÖNÜMÜ
- 48 KOSOVALI TÜRKÇE  
OKUTMAN ADAYLARI  
SERTİFİKALARINI ALDI



## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜNÜN TOKYO ZİYARETİ

50

- 49 DÜNYA TÜRK GİRİŞİMCİLER  
KURULTAYI
- 56 MEHMED ÂKİF ERSOY ATA  
YURDU KOSOVA'DA ANILDI
- 59 TİRAN YUNUS EMRE TÜRK  
KÜLTÜR MERKEZİ KİTAP  
FUARINDA
- 60 KKTC'DE KÜLTÜR MERKEZİ  
AÇILMASI İÇİN PROTOKOL  
İMZALANDI



# ROMANYA'DAYIZ

06 Romanya'da İki Yeni Türk  
Kültür Merkezi Açıldı

## SERGI

- 38 TÜRK DÜNYASININ  
RESİMLERİ  
BRÜKSEL'DE
- 39 LONDRA'DA  
FERMAN VE  
BERATLAR SERGİSİ
- 44 REHA AKÇAKAYA  
KIZILÖTESİ  
FOTOĞRAFLARIYLA  
SARAYBOSNA'DA

## MAKALELER

- 12 YUNUS EMRE OLDUK, ROMANYA'DA DURDUK  
PROF. DR. AHMET ATAN
- 18 HAYALLER GÜNDÜZLERİ GÖRÜLEN DÜŞLERMİŞ VE BİR GÜN  
GERÇEKLEŞİRMİŞ  
DOÇ. DR. MEHMET NACİ ÖNAL
- 26 YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZLERİ, ROMANYA, AÇILIŞLAR...  
PROF. DR. İLHAN ÖZKEÇECİ
- 34 TÜRKÇE MERAKI  
PROF. DR. MEHMET KARA

15

“Türk tarihçiliğinin bir mütevazı hizmetkârıyım. Kökenlerim itibarıyla, Balkan Türklüğü'nün problemlerini de iyi anlıyorum. Balkanlar'da Türklük kolay bir macera değildir.”



16

Türkçe Eğitim Günü Millî Bayramı Makedonya'nın başkenti Üsküp'te büyük bir coşkuyla kutlandı. Etkinlikler kapsamında Mustafa Ceceli muhteşem bir konser verdi.



20

“İslam Öncesi Dönemde Türk İnanışları” konulu etkinlikler Astana Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde yapıldı.



25

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Derviş Eroğlu, Brüksel'deki resmî temasları çerçevesinde Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Brüksel şubesini ziyaret etti.



28

UNESCO 2011 Evliya Çelebi Yılı Brüksel YETKM'de Etkinliklerle Anıldı.



31

Türk sinemasının önemli oyuncularından Türkan Şoray, 3. Türk Filmleri Haftasının onur konuğu olarak Üsküp'teydi.



32

Geleneksel Türk ninnilerini tanıtmak amacıyla, Londra YETKM'de bir konferans düzenlendi. Konferansta Türk ninnilerinin İngilizce tercüme ve Türkçe orjinal seslendirmeleri konuklarla paylaşıldı.



33

Ayasofya Müzesi Başkanı Doç. Dr. Haluk Dursun, Brüksel YETKM'nin konferans salonunda, Brüksellileri adeta İstanbul ve Ayasofya gezisine çıkarttı.



40

Geleneksel Türk süsleme sanatlarından ebru sanatını tanıtmak ve yaygınlaştırmak amacıyla Astana YETKM'de bir ebru gösterisi düzenlendi.



54

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan, Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin açılış hazırlıklarını yerinde incelemek, Japonya'daki ilgili kurum ve kuruluşlar ile temaslarda bulunmak üzere 5-11 Kasım tarihleri arasında Japonya'yı ziyaret etti.



46

T.C. Kültür ve Tanıtma Müşavirliği ile Üsküp YETKM, Atatürk'ün ölümünün 73. yıl dönümü dolayısıyla Can Dündar'ı konuk etti.



47

Prizren ve Priştine Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinde düzenlenen Mevlana Haftası Etkinlikleri, Yıldız Teknik Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi Dekanı Prof. Dr. İlhan Özkeçeci tarafından “Türk Sanatı” konulu söyleşi ve Türk Musikisi–Tasavvuf düşüncesi üzerine verilen konser ile sona erdi.



53

Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Telat Aydın Tokyo-Shibuya Belediyesi Başkanı Sayın Toshitake Kuwahara'yı makamında ziyaret etti.



42

Türkiye Yazarlar Birliği (TYB) iki yılda bir düzenlediği Türkçenin Uluslararası Şiir Şöleninin dokuzuncusunu, Mehmed Âkif'in baba ocağı Kosova'da gerçekleştirdi.





Türk Kültür Merkezinin açılışı sırasında Köstence Valisi Claudiu-loriya Palaz da konuklar arasında yer aldı.

Yaptığı açılış konuşmalarında Yunus Emre Enstitüsünün bir ihtiyaçtan doğduğunu belirten Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Ertuğrul Günay, Türk kültürünün hem tarihi hem de bugünü ile dünyada çok geniş bir ilgiye hak kazandığını; bu çerçevede 2007'de kurulan yasal altyapı ile 2009'dan beri çeşitli ülkelerde Türk Kültür Merkezleri açıldığını söyledi. *"Dünyada 17. Merkezi Köstence'de, 18. Merkezi Bükreş'te açmış olacağız. 2012 sonuna kadar da Paris, Berlin, Delhi, Moskova gibi büyük merkezler dâhil olmak üzere Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin sayısının 25'e ulaşacağını tahmin ve temenni ediyorum..."* diyen Günay, bu merkezlerin yalnızca dil eğitim merkezleri olmadığını, bunun yanı sıra geleneksel

sanatlarımızı ve Türkiye'nin çağdaş gelişmelerini anlatacak gerçek bir "Kültür ve Sanat" merkezi olacağını sözlerine ekledi. Bakan Günay: *"Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, Türkiye'nin hem tarihini hem de bugünkü gelişmesini ve geleceğe bakan o çağdaş yüzünü görebileceğimiz merkezler hâline gelecek"* dedi.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan açılış konuşmalarında; dünyanın önemli başkentlerinde de Kültür Merkezlerini açma yolunda önemli mesafeler kat edildiğini belirtti. Köstence ve Bükreş Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin peşi sıra Beyrut ve Tahran'da yakında faaliyete geçeceğini söyleyen Bilkan, Paris, Berlin, Moskova gibi dünya başkentlerindeki merkezlerin açılışında da önemli mesafeler kat edildiğini belirtti. Önümüzdeki yıl Delhi, Pekin, Newyork, Budapeş-



te, Roma, Belgrad ve Viyana gibi şehirlerde de kültür merkezi açılması ile ilgili girişimlerinin başladığını da müjdesini konuklarıyla paylaşan Bilkan, bu sayısal gelişimin aynı ka-

**"Dünyanın önemli başkentlerinde de Kültür Merkezlerini açma yolunda önemli mesafeler kat etmiş bulunuyoruz."**

# ROMANYA'DAYIZ

**Bükreş ve Köstence Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Ertuğrul Günay'ın teşrifleriyle açıldı.**

**Y**unus Emre Enstitüsünün on yedinci Türk Kültür Merkezi Bükreş, on sekizincisi de Köstence'de 14 Kasım 2011 tarihinde açıldı. Aynı gün resmî açılışları yapılan Bükreş ve Köstence Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, Türkçe öğrenmek isteyenlere yönelik dil kursları düzenlemenin yanı sıra, çeşitli ulusla-

rarası sanatsal, kültürel ve bilimsel faaliyetlere de ev sahipliği yapacak.

Merkezlerin açılışlarını Sayın Ertuğrul Günay, Romanya Kültür Bakanı Sayın Kelemen Hunor, Ankara Milletvekili Prof. Dr. Emrullah İşler, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan ve Türkiye'nin Romanya Büyükelçisi Sayın Ömür Şölendil yaptı. Köstence Yunus Emre





**Günay: “Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, Türkiye’nin hem tarihini hem de bugünkü gelişmesini ve geleceğe bakan o çağdaş yüzünü görebileceğimiz merkezler haline gelecek”**

**“Türkiye’nin ve Türk toplumunun burada yaptığı her şeyin bir hayrı vardır.”**

litelerde nitelik ve nicelik olarak da tamamlanmasına çalıştıklarını ifade etti. Bunun için otuz üniversite ve uluslararası birçok kuruluş ile işbirliği anlaşması imzalayarak bilimsel altyapı ve hareket kabiliyetlerini geliştirdiklerini kaydetti.

Köstence Valisi Claudiu-Iorga Palaz da yaptığı açılış konuşmasında “Bu merkezin faydaları zaman içerisinde görülecektir... Türkiye’nin ve Türk toplumunun burada yaptığı her şeyin bir hayrı vardır. Bunu da zaman içerisinde göreceğiz.” dedi.



## İZLENİMLER

**Ömür Şölenil**

*Türkiye Cumhuriyeti Romanya Büyükelçisi*

Bükreş ve Köstence'deki Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin Kültür ve Turizm Bakanımız Sayın Ertuğrul Günay'ın Romanya'yı ziyareti vesilesiyle 14 Kasım 2011 tarihinde resmen hizmete girmesinden büyük mutluluk duyuyoruz.

Köklü ve zengin kültürümüzü Romanya'da en iyi şekilde tanıttığımız Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, bu ülkede yaşamakta olan yaklaşık 80 bin soydaşımız ve 18 bin vatandaşımızın kültürel ihtiyaçlarının karşılanmasında çok önemli bir işlev üstlenecektir. Merkezler, başta Türkçe kursları olmak üzere düzenleyeceği etkinliklerle soydaş ve vatandaşlarımızın kültürel kimliklerinin korunması ve kültürel

değerlerimizin gelecek nesillere aktarılmasında vatandaş ve soydaşlarımızın en büyük destekçisi olacaktır.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri ayrıca, Türk kültürünün dost Romen halkına tanıtılmasına ve yüzyıllara dayanan ortak tarihi geçmişimizin ürünü olan zengin müşterek kültürel mirasımızın unsurlarının keşfedilmesine de önemli katkıda bulunacak ve halklarımız arasındaki mevcut kardeşlik bağlarını daha da güçlendirecektir.

Romanya'daki Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin açılışının başta vatandaş ve soydaşlarımız olmak üzere herkes için bir kez daha hayırlı olmasını diliyorum; Büyükelçiliğimiz ve Köstence Başkonsolosluğumuzun Kültür Merkezlerimizin faaliyetlerinin yürütülmesine elinden gelen desteği sağlamayı bundan sonra da sürdüreceğini özellikle belirtmek istiyorum.

**Prof. Dr. Emrullah İşler**

*Ak Parti Ankara Milletvekili*

"Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri açılışlarına ilk kez katılıyorum. Köstence ve Bükreş'te 17. ve 18. Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerini açtık. Merkezlerin hizmet vereceği binalar çok güzel hazırlanmış. Romanya'da Türk diline ilginin oldukça fazla olduğunu öğrendim. Yunus Emre Türk Kültür Merkez-

lerinin hem Türkçenin öğretilmesi hem de Türk kültürüne katkısı açısından büyük işlevleri olacağını düşünüyorum. Burada çok sayıda Türk soydaşımız yaşıyor, Tatarlar var. Bu Merkezler, hem onların sürekli gelip gittiği bir yer hem de Türkçe öğrenmek isteyenler için büyük bir fırsat olacak. Bükreş Yunus Emre Türk Kültür Merkezini gezerken zaten sınıfın birine girdik, ders yapılıyordu. O sınıfta her yaşta Romenlerin Türkçe dersleri aldığını, Türkçe öğrendiğini gördük, memnun olduk. Türkiye geliyor, kalkınıyor. Türkiye büyük ülke olma yolunda hızlı adımlarla ilerliyor. Yunus Emre Enstitüsü de büyük olmanın önemli ayaklarından birini oluşturmaktadır."

**Mustafa Gazalci**

*22. Dönem CHP Milletvekili*

*Yunus Emre Vakfı Denetleme Kurulu Üyesi*

"Yunus Emre Enstitüsünün Köstence ve Bükreş'te 17. ve 18. Türk Kültür Merkezlerini açması çok güzel bir olay. Türkçe ve Türk kültürünün bütün dünyaya bu arada soydaşlarımızın yoğun olarak yaşadıkları yerlere taşınması gerçekten güzel, çağımıza yakışır bir olay... Ben bunun giderek çoğalmasını diliyorum. Aslında dünyadaki örneklerine bakılınca bu konuda oldukça geç kalmış. Bu Merkezler sayesinde Türkçenin zenginliği ortaya çıkacak, Türkçeyi unutmak üzere olanlara bir el uzatılacaktır. Yabancılar Türkçeyi öğrenecekler ve Türk kültürüyle tanışacaklardır."

**Prof. Dr. Onur Bilge Kula**

*Kütüphaneler ve Yayınlar Genel Müdürü*

"Yunus Emre Kültür Türk Merkezleri, Türk kültürünü, sanatsal birliğini, edebiyatını, dilini tanıtmak için kurulan ve bütün dünyada yaygınlaştırılan en önemli kurumların başında geliyor. Romanya'da açılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin hem Türkiye ve Romanya halkı arasında kültürel yakınlaşmaya katkı yapmasını hem de Türk kültürünün Romanya'da en kapsamlı şekilde tanıtılmasını sağlamasını diliyorum."

**İbrahim Ulvi Yavuz**

*Türkiye Yazarlar Birliği Başkanı*

"Türkiye Yazarlar Birliği olarak kültür hizmetlerine biz de çok önem veriyoruz. Yunus Emre Enstitüsünün yurt dışında açmakta olduğu Türk

Kültür Merkezleri bizi gururlandırıyor. Ben daha önce Kahire'de bir açılışa katılmıştım. Bu vesileyle onur duydum, memnun oldum. Yazarlar Birliği olarak Enstitü'yü ve yürütmekte olduğu faaliyetleri destekliyoruz."

**Prof. Dr. Mansur Harmandar**

*Muğla Üniversitesi Rektörü*

"Yunus Emre Enstitüsünün Türkiye'nin dünyaya entegre olması açısından önemli bir görev üstlendiğini düşünüyorum. Özellikle yurt dışında açılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin Türkiye için bir imaj, bir başarı olduğu kanaatindeyim. Merkezlerin 17'ncisi Köstence'de 18'incisi Bükreş'te açıldı. Merkezlerin her türlü çalışmasına üniversitelerin de destek vermesi gerektiğini düşünüyorum. Biz, Muğla Üniversitesi olarak Enstitü ile bu konuda bir protokol imzaladık. Gerek Türkçenin öğretilmesi gerekse Türk kültürünün yayılması konusunda üzerimize düşen görevi yapmayı arzu ediyoruz."

**Naci Pienaru**

*Nikole Yorya Tarih Enstitüsü Tarih Araştırmacısı*

"Ben Romanya vatandaşım ama Türk asılıyım. Benim annemle babam Türk... Biz Romanya'da Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin açılmasını ileri bir adım olarak görüyoruz. Türkiye ve Romanya arasında yeni bir köprü kurulmuş oldu.

**Doç. Dr. Naci Önal**

*Muğla Üniversitesi Öğretim Üyesi*

"1991-95 yılları arasında Bükreş'te, Türkoloji bölümünde okutman olarak görev yapmıştım. Ve o zaman Dobruca'yı dolaşmıştım. Dobrucalı Türklerin kültürlerini, geleneklerini derlemiştim. Ve o yıllarda benim bir hayalim vardı. O hayal, burada Romanya'da bir Türk Kültür Merkezinin olmasıydı. Romenler bunu bizden önce yaptılar, beş yıl önce İstanbul'da Romen Kültür Merkezi açtılar. Biz geç bile kaldık bana göre. "Yunus Emre" adı, çok yakışan bir ad oldu Türk Kültür Merkezlerine. Yunus Emre'nin felsefesi bütün insanlığı kucaklayan bir felsefe. Biz de buraya, Romanya'ya Türk kültürünü Yunus Emre felsefesiyle beraber kucaklamaya geldik. Bizim genç arkadaşlarımız burada hizmet verecekler; soydaşlarımızla, Romanya'da yaşayan vatandaşlarımızla ve Romenlerle işbirliği içerisinde olacaklar. Hayırlı olsun diyor, arkadaşlarıma başarılar diliyorum. "





**Prof. Dr. Ahmet Atan**  
Yunus Emre Vakfı Mütavelli Heyet Üyesi ve  
Yıldız Teknik Üniversitesi  
Sanat ve Tasarım Fakültesi Sanat Bölüm Başkanı

## YUNUS EMRE OLDUK, ROMANYA'DA DURDUK

**T**ürkiye-Romanya hattında yolculuk sona ermiş, Bükreş'e varmıştık. Ancak hava karardığı için çevreyi yeterince gözlem ve analiz fırsatını bulamıyorduk. Yaklaşık üç saat sürecek bir sefer için otobüs Köstence'ye doğru hareket etti. Romen rehberimiz, görevi gereği Romanya hakkında genel bilgi vermek adına konuşmaya başlamıştı. Otobüs ilerledikçe bu konuşmaları dinlemek konusunda ara ara dikkatimizin dağıldığını fark ediyordum. Dobruca'ya yaklaştığımız söylendiğinde, Romanya'da yaşayan bir kardeşimiz, mikrofonu alarak davudî sesi ile duygu ve düşüncelerini bizlerle paylaştı.

Köstence'de yaşayan soydaşlarımızın genel durumunu anlatıyordu. Osmanlı döneminden bu yana Ro-

**“Köstence’de yaşayan Türkmen, Tatar soydaşlarımız ile Romen dostlar, büyük bir sevinç ve heyecan içerisinde açılışa yerlerini almışlardı.”**

manyacı coğrafyasında yaşayan Türklerin, diyalog konusunda çevreleriyle uyum içinde olduklarından bahsetti. Ancak kültürel kimlik konusunda zaman zaman destek ihtiyacı içerisinde olduklarını da vurguladı. Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Bükreş ve Köstence’de açılışının bir rüyanın gerçekleşmesi olarak nitelendirdi. Köstence’ye vardığımızda vakit epeyce ilerlemişti. Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanımız Sayın Ertuğrul Günay ile bir süre sohbet ettik.

Türkiye'nin Bükreş Büyükelçisi Sayın Ömür Şölenil ile Köstence Başkonsolosu Füsün Aramaz Hanımefendi, ev sahipleri olarak sohbetimize iştirak etti. Gece 00.00 olmadan heyet üyeleri de yavaş yavaş odalarına çekilmeye başladı. Ertesi gün sabah erken saatte uyanmış, otobüste yerlerimizi almıştık. Köstence'yi dışından itibaren incelemeye başladık.

Osmanlı İmparatorluğu'nun XIV. yüzyıldan itibaren başlayan etkisi, Romanya'nın kalbi konumundaki Karadeniz'e açılan bu liman kentinde halen devam ediyordu. Romanya'daki Türk köylerinde şehrin anılış şekli Constanta değil, hâlâ

Köstence'dir. Ben de çocukluğumdan beri doğrusu nerede olduğunu bilmeden, “Köstence” adını sevmiştim. İşte o şehrin caddelerine yürümek çok duygulu anlar yaşatıyordu.

Köstence şehir merkezinde ilerlerken, kendine has üslubu ile Osmanlı Hünkâr Camii görüldü. Bir kalem edasıyla, senet gibi gökyüzüne sanki imza atıyordu. Farklı bir kültürel ortamda, Hünkâr Camiin görüntüsü, tanıdık bir mimarî yapı olarak bizi mutlu etti. Sanki metropolde kaybolmuş bir çocuğun aniden annesi ile karşılaştığında duyduğu sevinci yaşamıştık.

Adım adım Hünkâr Camisine yürürken, sevinç ve heyecanımız da ona göre artıyordu. Osmanlı'nın yaşayan efsanesi vakur bir biçimde karşımızda duruyordu. Cami avlusunun içinde bin bir karmaşık duygularla etrafımızı inceliyorduk. Osmanlı tuğrası, Hünkâr Camii giriş kapısında, istila edilmeyi bekleyen “Hacerül Esved” gibi duruyordu. Camiden içeri girdiğimde, heyet üyeleri ve Köstenceli kardeşlerimiz mihrap önünde toplanmışlardı. Köstence müftüsü, Hünkâr Camisinin imamı ve Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Ertuğrul Günay, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan ve etrafında halka oluşturmuş pür dikkat dinliyorlardı. Yerel basın mensupları telaşla en iyi görüntü ve haberi yakalamak için birbirleri ile yarışıyorlardı. Bu güzel görüntüyü kaçırmamak için yüksek bir yere çıkarak fotoğraf çektim. Bazı basın mensupları da yanıma çıkıp panoramik görüntü yakalamaya çalıştılar.

Hünkâr Câmii ziyaretimizden sonra, heyetin bir kısmı ile Köstence Tatar Câmîni ziyaret ettik. Minaresi bizim Antakya'daki minare biçimlerini andırıyordu. El işleme tek parça halılar zarif görüntüsü ile câmî içini bir temaşalık müzeye dönüştürmüştü.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin resmî açılış saati yaklaşıyordu.

Oraya gitmek üzere otobüsümüze bindik. Karadeniz sahiline sıfır mesafeden Kültür Merkezine doğru ilerliyorduk. Hava bulutlu olmasına rağmen harika bir deniz manzarası vardı. Denizi bir fon gibi arkasına alan bina, biblio gibi gözümüzün önünde duruyordu. Turkuvaz yeşil zemin üzerinde stilize edilmiş barış güvercini ambleminin bir tarafında Yunus Emre Türk Kültür Merkezi yazarken, diğer tarafında da Romencesi yer alıyordu. Bina önünde göndere çekilmiş Türk ve Romen bayrakları daha başından, dostluk sinyalleri gönderiyordu. Bu görüntü dili ile Yunus Emre diyordu ki:

*“Gelin tanış olalım,  
İşi kolay kılalım,  
Sevelim sevelelim,  
Dünya kimseye kalmaz.”*

Köstence'de yaşayan Türkmen, Tatar soydaşlarımız ile Romen dostlar, büyük bir sevinç ve heyecan içerisinde açılışa yerlerini almışlardı. Romanya tarafından ciddi katılım olmasını, güzele açılan bir kapının aralanmasına en güzel işbirliği olarak yorumlamıştım. Kültür Bakanımız, Enstitü Başkanımız ve Köstence Valisinin dostluk mesajları çok sevindirici gelişmelerin müjdecisi gibiydi.

Açılış merasimi tamamlandıktan sonra yavaş yavaş başkent Bükreş'e doğru yola çıktık. Saat 15.00'e doğru Bükreş caddelerinden geçiyorduk. Günün ikinci açılış programını gerçekleştirmek üzere Bükreş Yunus Emre Türk Kültür Merkezi binasına vardık. Açılış için yapılan hazırlıklar benden tam not aldı. Kültür Merkezi, Türk ve Romanya bayrakları ile süslenmişti. Türkmen, Tatar ve Romenler bir dostluk ve kardeşlik ortamında sevinç ve heyecanla bekliyorlardı. Yunus Emre Romanya'da gönüller fethediyordu.

Kültür Merkezinin ana caddeye bakan tarafından bir ara dışarı çıkmıştım. Troleybüsün, trafik polisinin durumlarını hem inceliyor hem de

fotoğraflarını çekiyordum. Bir süre sonra eskort eşliğinde bir konvoy görüldü. Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Ertuğrul Günay, Romanya devlet erkânının da yer aldığı bir heyet ile Bükreş Yunus Emre Türk Kültür Merkezine geldiler.

Merkezin avlusundan içeri girdiğimde Bakan Bey de, açılış konuşmasını yapmak üzere hazırlanıyordu. Basın mensupları arasında yine yarış başlamıştı. İlginç bir manzaraydı. Açılış töreni yapıldı. Evliya Çelebi Sergisi izlendi. Sergide dikkatimi çeken en önemli bölüm, Evliya Çelebi'nin *Seyahatname*'sinde Bükreş: “Bu Kureyş” olarak geçiyordu. Sergi salonundaki bazı Türk kardeşlere sordum. Bu Kureyş, bizim bildiğimiz Kureyş mi? diye... Hiçbirisinden doyuruca bir cevap alamamıştım. Sonradan öğrendim ki, bizim bildiğimiz Kureyş imiş. Arap kabilelerinden olan Kureyşli bir grup bir anlaşmazlık üzerine yerlerini terk ederek Arnavutluk'ta yer tutmuşlar. Romanya güzergâhı üzerinden Kafkasya'ya doğru göç etmişlerdi. Bükreş de ismini “Bu Kureyş” olarak aldığı anlatılmaktadır. Tabii bazı Romenler de Bucur yani Çoban kelimesinden geldiğini iddia etti. Konu, cevabını bulamamış bir soru olarak ortada kaldı. Evliya Çelebi Sergisinde, Romanya'da bilinen ve adını, Nasrettin Hoca fıkralarını Romenceye çeviren yazardan alan müzik topluluğunun sunduğu ezgiler de çok dikkat çekiciydi. Sanki Türk tasavvuf musikisini andırıyordu. Sunumlarından sonra her birini ayrı ayrı tebrik ettik.

Bu önemli tören de başarı ile sonuçlanmıştı. İnsanlar Yunus Emre Türk Kültür Merkezimizden ayrılmak istemiyordu. Bina içinde, salon dar gelmeye başlamıştı. İki kişinin arasından zor geçiliyordu. Bu arada biz, Muğla Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Mansur Harmandar ve Yıldız Teknik Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi Dekanı Prof. İlhan Özkeçeci

ile Yunus Emre Türk Kültür Merkezi müdürünün makam odasında dinlenirken bir taraftan da eğitim üzerine sohbet ettik.

Akşam olduğunda heyet olarak Türkiye'nin Romanya'daki büyükelçiliğimiz tarafından verilen yemeğe katıldık. Aslında bu yemeğin güzel taraflarından biri yeni insanlarla tanışmak oldu. Ankara Milletvekili Emrullah İşler, Sakarya Valisi Mustafa Büyük, 22. Dönem CHP Milletvekili Mustafa Gazalci, Yurtdışı Türkler ve Akraba Toplulukları Başkanı Kemal Yurtnaç, Anadolu Ajansı Haber Yayın Daire Başkanı Ömer Dişbudak, Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürü Prof. Dr. Onur Bilge Kula gibi her biri kendi alanında önemli ve değerli hizmetler veren insanlar...

Son günün sabahında, Bükreş Türk Şehitliği'ni ziyaret ederek Fatihaharımızı okuduk. Mezar taşlarının üzerinde Mustafa oğlu İbrahim (S.T. 1333), Hüseyin oğlu Ali (S.T. 1333), Hasan oğlu Mütevekkel (S.T.1333)...

Ve daha nice Müslüman Türk evladı... Mehmed Âkif Ersoy'un bilinen şiiri aklıma geldi: "Şüheda fıskırarak toprağı sıksan şüheda..."

Bükreş Türk Şehitliği'nin tam karşısında Nikolay Çavuşesku ile eşi Elena'nın mezarlarının olduğu kabristana gittik.

Romanya parlamentosu binasına gitmek üzere yola çıktık. Biraz, naz faslından sesli düşündüm. "Ne işimiz var ki parlamento binasında, ne özelliği var ki... Buraya harcayacağım zamanı bir resim heykel müzesindeki eserleri inceleyeydim daha iyi olurdu... Neyse durumu değiştirecek durumda değildim. Programa uydum. Daha parlamento binasının bahçe kapısının girişine resim sergisi pankartı asmışlardı. Güzel bir uygulamaydı. Düşünce dünyamda tebrik ettim. Binaya yaklaştıkça detaylar daha belirginleşiyor, iyi ki geldik diyorum içimden. İçerideki mermer merdivenlerden yukarı katlara çıktık. Gerçekten harika mimarî bir sanat eseri olduğunu gördüm. Hele

daha da ilerledikçe, Paris'teki Louvre Müzesinin içini hatırladım. Ama orada Mona Lisa da dâhil dünya şaheserleri yer almaktaydı. Romen rehber, parlamento binasının tamamen müzeye dönüştürülmesini önerdim. Tabii bu çok da önemsenmeyecek bir öneri olarak kalmaya devam edecek bir düşünceydi. Fiziki büyüklük olarak Pentagon'la karşılaştırıldığını fark ettim. Ancak bu kıyaslamada hata vardı. Tıpkı Diyarbakır, Çin Seddi'nden sonra ikinci büyük kalesi olarak tarif edildiği gibi... Hâlbuki biri sed, öbürü kale... Dolayısı ile Diyarbakır surları dünyanın en uzun kalesidir.

Şehir merkezi gezisinden sonra, köy evleri müzesini incelemek için fotoğrafçılarla kayıt altına aldık. Gün bitiminde, Romanya'da açılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin varlığını bilmek bizleri vakar içerisinde mutlu etti.

Yeni ülkelerde gönüllere girmek üzere Türkiye'ye dönmek üzere yola çıktık.



# İLBER ORTAYLI ÜSKÜP YETKM'DE

**"Türk tarihçiliğinin bir mütevazı hizmetkârıyım. Kökenlerim itibariyle, Balkan Türklüğü'nün problemlerini de iyi anlıyorum. Balkanlar'da Türklük kolay bir macera değildir."**

İlber Ortaylı, Makedonya Bilim ve Sanatlar Akademisi (MBSA) tarafından onur konuğu seçilmesi münasebetiyle Makedonya'ya geldi. Ortaylı, önce Üsküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezini ziyaret etti. Kültür Merkezi çalışmalarının anlatıldığı sohbette İlber Ortaylı, yapılan çalışmalardan etkilendiğini belirtti. Ortaylı, ülkeler arasında siyasi, diplomatik ve ticari ilişkilerin bu tür kültürel ilişkilerle güçlendirilmesinin çok önemli olduğunu söyleyerek "Yunus Emre Enstitüsünün, Yahya Kemal'in doğduğu şehirde, Üsküp'te, bir şube açması çok önemlidir." dedi.

İlber Ortaylı daha sonra, Üsküp YETKM'nin ev sahipliğinde, Üsküp Arka Otelinde düzenlenen konferansta, Makedonya'daki soydaş ve aydınlarımızla buluştu. Konferans-

ta, Ortaylı, Makedonya'nın Türk toplumu açısından gönüllerdeki yerinden bahsetti. Osmanlı döneminin bölgeye getirmiş olduğu barış atmosferinin ön yargılarla yok edilmeye çalışıldığını özellikle vurgulayan İlber Ortaylı, "Türk tarihçiliğinin bir mütevazı hizmetkârıyım. Kökenlerim itibariyle, Balkan Türklüğü'nün problemlerini de iyi anlıyorum. Balkanlar'da Türklük kolay bir macera değildir. Osmanlı İmparatorluğu din değiştiren bir devlet değildir. Osmanlı mimarisi bütün Anadolu'da bilhassa Balkanlar'da yüzümüzü ağartan bir hakikattir. Osmanlı'nın büyük eserleri, bir askerî organizasyonun eseridir." dedi.

Konferans sonunda dinleyiciler de Ortaylı'ya yakın siyasi tarihimize ve günümüze dair önemli sorular yöneltti. Ortaylı ise, tarihin ilmi

metotlarla incelenmesi ve politik sahaya çekilmeden araştırılması gerektiğini, bunun tarih ilmi açısından olduğu kadar Türkiye'nin geleceği bakımından da önemli olduğu cevabını verdi.

Konferansa başta, Büyükelçimiz G. Sökmensüer olmak üzere T.C. Üsküp Büyükelçiliği Kültür ve Tanıtma Müşaviri Muteber Şankazan, İlhami Emin, Prof. Dr. Sevin Alil, Prof. Dr. Numan Aruç, Prof. Dr. Ahmet Şerif, Balkan Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Hüner Şencan, Eski Kültür Bakanı Güner İsmail, Milletvekili Erdoğan Saraç ve çok sayıda seçkin konuk katıldı.

Prof. Dr. İlber Ortaylı, Cumhurbaşkanı İvanov tarafından da kabul edildiği ziyaretin ardından MBSA'ya üyelik beratı takdim edildi.





# ÜSKÜP'TE MUSTAFA CECELI KONSERİ

**M**akedonya Cumhuriyeti'nde yaşamakta olan soydaşlarımızın 21 Aralık Türkçe Eğitim Günü Millî Bayramı, başkent Üsküp'te büyük bir coşku ve katılım ile kutlandı. Yunus Emre Enstitüsü'nün destekleriyle gerçekleştirilen kutlamalara ilgi büyüktü.

Üsküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin katkılarıyla düzenlenen

Mustafa Ceceli Konseri, merhum Cumhurbaşkanı Boris Traykovsky'in adını taşıyan 7000 kişilik spor salonunda gerçekleşti.

Hayranları tarafından yoğun bir ilgi ile karşılanan Ceceli, orkestrasıyla birlikte unutulmaz bir konsere imza attı.

Salonun tamamını dolduran konser öncesinde okunan millî marşların ardından Makedonya Başbakanı

Nikola Gruevski, Makedonya Millî Eğitim Bakanı Pançe Krlev, T.C. Üsküp Büyükelçisi Güröl Sökmensüer ve Makedonya Türk Sivil Toplum Teşkilatları Birliği (MATÜSİTEB) Başkanı Süleyman Baki birer konuşma yaptı.

Başbakan Gruevski'nin 21 Aralık Türkçe Eğitim Günü Millî Bayramı'nı Türkçe ifadelerle kutlaması, dinleyiciler tarafından alkış ve tezahüratlarla karşılandı.

Büyükelçi Sökmensüer, Cumhurbaşkanımız Gül ve Başbakanımız Erdoğan'ın kutlama ve iyi dileklerini aktardığı konuşmasında, bu bayramın ve benzer etkinliklerin iki ülke arasında var olan mükemmel siyasi ilişkileri daha da ileriye taşıyacağına inandığını belirtti.

Saat 18.00'de başlayan konsere ülkenin her yöresinde yaşamakta olan soydaşlarımızın yanı sıra Makedonlar, Arnavutlar ve ülkede yaşayan diğer milletlere mensup vatandaşlar da büyük bir ilgi gösterdi.

Sanatçı Mustafa Ceceli'nin orkestrası ile seslendirdiği şarkılara hayranlarının da eşlik etmesi üzerine "kendimi Türkiye'de gibi hissettim" diyen Ceceli, 'Sensiz Olmaz ki' adlı son şarkısını sahnede canlı olarak ilk kez Üsküp'te icra ettiğini söyledi. Konserin ilerleyen dakikalarında batari de çalan sanatçı, bu işte de ne kadar usta olduğunu gösterdi.

## Türkçe Eğitim Gününde "Türkçemiz" Konulu Konferans

Makedonya'da 2007 yılından beri kutlanan ve bu yıl 5'inci Yunus Emre Enstitüsü'nün de katkılarıyla gerçekleşen 21 Aralık Türkçe Eğitim Günü Millî Bayramı kapsamında, Üsküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin ev sahipliğinde Üsküp'ün tarihi çarşısındaki Çifte Hamam'da "Türkçemiz" başlığı adı altında bir konferans düzenlendi.

"Türkçemiz" konulu konferans veren Prof. Dr. Muhammet Nur Doğan, "Türkçe bir dünya ve medeniyet dilidir. Balkanlar'da olduğu gibi birçok dünya ülkesinde konuşulmaktadır. İlerleyen yıllarda bazı diller artık

konusulmuyor olabilir; ama Türkçe mutlaka konuşulacaktır. Türkçe konuşan sayısı ise artacaktır." şeklinde konuştu.

Doğan, Türkçenin zengin bir dil olduğunu ve Yunus Emre Enstitüsü'nün Türkçenin öğretimi konusunda üstlendiği misyonun takdire değer olduğunu söyledi.

MATÜSİTEB Genel Başkanı Süleyman Baki, Türkiye Cumhuriyeti Üsküp Büyükelçisi Güröl Sökmensüer ve Bursa Osmangazi Belediye Başkanı Mustafa Dündar'ın konuşmalarının ardından, "Geleneksel Türk El Sanatları" sergisi açıldı. Hat, tezhip ve ebru sanatlarının teşhir edildiği "Geleneksel Türk El Sanatları" sergisi büyük ilgi gördü.



## 21 Aralık Türkçe Eğitim Günü, Makedonya'daki Türklerin Millî Bayramıdır

Türkçe, 21 Aralık 1947 yılında ilk kez resmî dil olarak tanınmış ve bu tarihten sonra Türk soydaşların 2006 yılındaki girişimleri ile 8 Şubat 2007 tarihinde yapılan yasa değişikliği sonucunda 21 Aralık günü Makedon Parlamentosunda Türkler için millî bayram olarak kabul edilmiştir.

Bu yasa ile ilk defa millî günlerine kavuşan Makedonya Türklerinin bu anlamlı gününde, Üsküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Mustafa Ceceli konseriyle dev bir organizasyona imza attı.



Doç. Dr. Mehmet Naci Önal  
Muğla Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi  
Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Öğretim Görevlisi

## HAYALLER GÜNDÜZLERİ GÖRÜLEN DÜŞLERMİŞ VE BİR GÜN GERÇEKLEŞİRMİŞ

Rüya gibi bir gerçeklik: Adını ve felsefesini Türk kültür tarihinin zirve isminden alan ve dünyanın her bir tarafına Yunus aşkı ile seslenme amacını taşıyan bir kurum kurulacak, bu kurum diyar diyar Türk kültürünü dünyaya duyuracak, devletin doruğundan genç ve heyecan dolu ekiplere kadar bu kurumun üzerine titrenecek, kültürümüze, bilimimize, sanatımıza, günlük yaşamımıza ait her şeyimizi birinci elden Türkiye'nin dışında duyurulacak. Bu kurumun adı: Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri.

14 Kasım 2011 tarihinde, sabah Köstence'de öğleden sonra Bükreş'te olmak üzere Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin 17. ve 18'incilerinin açılışları yapıldı. Açılışa başta Türkiye'den Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Ertuğrul Günay, Romanya'dan Kültür Bakanı Sayın Kelemen Hunor olmak üzere her iki ülkeden siyaset, bilim, kültür adamları katıldılar. Gerek Köstence'de gerek Bükreş'te çok sayıda soydaşlarımız bu açılışa büyük bir ilgi gösterdiler.

1991-1994 yılları arasında Bükreş Üniversitesi Türkoloji bölümüne ilk kez görevlendirilmiş bir Türkçe okutmanı olarak gitmiştim. Romanya henüz demokratik açılıma geçmek üzere olan bir ülke idi; 1989 Devrimi'nin yaralarını sarmaya çalışıyordu. Dobruca bölgesinde yaşayan Türk toplumunun Türkiye'den beklentileri, umutları vardı. Çocuklarını Türkiye'ye göndermek istiyorlar, torunlarına Türkçeyi unutturmamaya çalışıyorlardı. Eğitim kurumları içinde Türkçe eğitimi verecek öğretmen sıkıntısı, camilerinde namaz kıldırarak, cenaze işlemlerini yapacak imam eksikleri vardı. Yaklaşık iki yüz camiden yirmi civarında kalkanlarının halleri perişandı. Pek çok cami kapalı veya harap durumda idi. Türbelerde bira şişeleri, kırık dökük sandukalar bulunuyordu. Osmanlı dönemi çeşmeleri unutulmuşluğa karşın zamana inat akmaya devam ediyordu.

Romanya, Balkan ülkeleri içinde Türkiye ile dostluğu en ileri düzeydeki ülkelerden biridir. Türkiye ile arasında köprü oluşturan Türk topluluğuna karşı da her zaman

duyarlı olunmuş. Kral, Türkler için Köstence'de bir cami yaptırmış, Babadağ'daki Sarı Saltuk Baba'nın türbesinin onarımına gayret edilmiştir. Diğer Balkan ülkelerinde yaşanmış tatsızlıklar Romanya'da hiçbir zaman yaşanmamıştır. Romanya'da Türkçe bilen, Osmanlıca metinler üzerinde çalışan pek çok bilim insanı bulunmaktadır. Romenler kendi tarihlerini araştırırken Osmanlı dönemine gitmek durumunda kalmışlardır.

Romanya ve Türkiye ilişkileri on üçüncü yüzyıla kadar uzanır. Selçuklu öncesi beylikler döneminde, Aydınoglu Umur Bey Tuna Nehri'nde akınlar yapmış, Romen Prensi Kantakuzino ile iyi ilişkiler kurmuştu. Romen Prensi Kantakuzino'nun çocuklarına olan vasiyeti Türklerle dostluklarını sürdürmeleri idi. Daha sonraki yıllarda, II. Kaykavus ve yakınlarının Antalya'dan Kostantiniye'ye, oradan Dobruca bölgesine gittikleri, Karasi'den Sarı Saltuk Baba'yı davet ettikleri, Sarı Saltuk Baba'nın 400 çadırla Dobruca'ya yerleştiği tarihî kayıtlarda yer almaktadır. Her bölgenin manevî bir önderi bulunduğu gibi Dobruca bölgesinin manevî lideri Sarı Saltuk Baba'dır. Adı Babadağ ilçesi ile anılan ve burada bir türbesi bulunan Sarı Saltuk Baba bölgede

yaşayan hem Müslümanların hem de Hıristiyanların hürmet ve itibar ettiği bir şahsiyet olarak bilinir.

Osmanlı dönemi 1393 yılında Yıldırım Beyazıt tarafından alınan Dobruca toprakları 1878 Plevne Savaşı sonrası Berlin Antlaşması ile Romenlere bırakılır. 485 yıl Osmanlı toprak parçası olarak kalan Dobruca, Osmanlıların Tuna Nehri ile batıdaki doğal sınırını oluşturuyordu. Romen voyvodalıkları (Eflak, Erdel ve Boğdan) iç işlerinde bağımsız, dış işlerinde Osmanlı'ya bağlı idi.

Dobruca bölgesine Osmanlı Anadolu'dan Yörükleri (Evlâd-ı Fatihân) ve Kırım'dan Tatar Türklerini yerleştirmişti. XVII. yüzyılda Dobruca nüfusu Türklerin yoğun olarak yaşadığı bir bölge idi. Dobruca topraklarının Romanya'ya bırakılması ardından başlayan göçler, I. Dünya Savaşı'nda sürmüş, bölgeden asıl göçler 1936 yılında gerçekleşmiştir. Yer adlarının neredeyse tamamı Türkçe iken zamanla değiştirilmiş, buna rağmen Tulca, Mecidiye, İsakça, Maçin adlar kullanılmamıştır. Maddî kültür kalıntıları olan camiler, türbeler, mezar taşları, evler, çeşmeler sayılabilir. Yaklaşık yetmiş bini bulan Osmanlı ahalisinin bakiyeleri olan Türk halkı, Dobruca bölgesinde yaşamlarını sürdürmektedir. Bralia, Slaboza ve Bükreş'te üç şehitliğimiz ile birlikte



Dobruca toprak parçasında yerin altında yatanlar, yerin üstündeki soydaşlarımızdan çok ama çok fazladır.

Türkiye Cumhuriyeti Romanya ile dostluğunu her düzeyde sürdürmektedir. 1990'lı yıllardan sonra bu ilişkiler daha sıkı ve her alanda gerçekleştirilmektedir. Siyasi, ekonomik ve kültürel ilişkiler sızrama gösterirken pek çok işadamı değişik sektörlerde iş yapmaktadır. Bükreş Üniversitesi ve Köstence Ovidiu Üniversitesinde birer Türkoloji bölümü eğitim-öğretimini sürdürmektedir. Camiler, türbeler bir yandan onarılmakta, Türk topluluğu Türk Birliği ve Türk Tatar Birliği adları ile sosyal ve kültürel faaliyetlerini sürdürmektedir. Romanya'da yaşayan Türk soylu aydın ve akademisyenler Türk dili, tarihi, kültürü ve sosyal yaşamları ile ilgili gazete, dergi ve kitaplar yayımlamaktadır. İki ülke arasındaki ilişkiler her geçen gün bir üst düzeye taşınırken Dobruca/Romanya Türkleri kendi kültürlerini yaşadıkları ülkenin iyi birer vatandaşı olarak yaşatmaktadırlar.

Yunus Emre Enstitüsü hem Romanya'da yaşayan Osmanlı ahalisi ile sosyal, kültürel ilişkileri, hem de Romen halkı ile olan sıcak ilişkileri daha üst seviyelere taşıyacak bir misyon yürütecektir. Bir zamanlar hayalini kurduğum Romanya'da bir "Türk Kültür Evi" geç de olsa gerçekleşti. Türkiye'nin dışında kalmış soydaşlarımıza gönül borcumuz var. Unutulmuş, ihmal edilmiş insanları yeniden hatırlamak, hem onlarla hem de komşularıyla barış ve huzurlu dolu bir geleceği paylaşma umutlarımız var. Geçmişte birlikte yaşadığımız her dinden, her milletten, her meşrepten insanlarla paylaştığımız deneyimlerimiz var. Bunu Balkanlar üzerinden yeniden hatırlayarak bu barış ve iç içe yaşama kültürünü bütün dünyaya bu merkezler üzerinden taşınacak hayallerimiz var. Gelecek kuşaklar için yapılacak çok ödevimiz var.



# ASTANA'DA ESKİ TÜRK İNANIŞLARI SEMİNERİ

“İslam Öncesi Dönemde Türk İnanışları” konulu etkinlikler Astana Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde yapıldı.

Astana Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından “İslam Öncesi Dönemde Türk İnanışları” konulu iki etkinlik düzenlendi. 21-23 Kasım 2011 tarihlerini kapsayan ve ilki konferans şeklinde, ikincisi ise seminer şeklinde gerçekleştirilen etkinliklere L. Gumilev Avrasya Ulusal Üniversitesi öğretim üyeleri ile yüksek lisans ve doktora öğrencileri katıldı.

Türk Akademisinde gerçekleştirilen etkinliklere konuşmacı olarak katılan Hacettepe Üniversitesi Öğretim Üyelerinden Prof. Dr. Özkul Çobanoğlu, üniversiteye adını veren Gumilev'in “Kendi tarihini ve kimliğini bilmeyen, bunun şuurunda ol-

mayan hiçbir kültürün anlamı yoktur.” sözüyle konuşmasına başladı.

Konuşmasına insanın doğa ile mücadelesinden örnekler vererek devam eden Çobanoğlu, insanın hayvanlara göre çok zayıf bir varlık olduğunu; ama akli sayesinde çeşitli araç ve gereçler üreterek dünyanın her yerinde yaşayabilecek kadar güçlendiğini, bu ürettiği araç gerece de kültür adı verildiğini ifade etti.

İnsanın beden olarak dünyanın her yerinde aynı olduğuna ama dünya algısının, ruh yapısının farklı olduğuna dikkat çeken Çobanoğlu, iki yüz elli bin yıllık insanlık tarihinin sadece beş bin yılında yazı olduğunu ve iki yüz kırk beş bin yıl insanlığın elde



ettiği tecrübeyi sözlü olarak gelecek kuşaklara aktardığını belirtti.

## “Sözlü Edebiyat Hak Ettiği İlgiyi Görmüyor...”

“Kişinin ruhunu edebiyat dediğimiz tür şekillendirir.” diyen Prof. Dr. Özkul Çobanoğlu konuşmasına şöyle devam etti:

“Edebiyat da bir kültürel araçtır. İnsan düşüncelerini, biriktirdiği deneyimleri yazının olmadığı o uzun süreçte diğer insanlara nasıl aktardı? Yazıdan önce hafıza vardı. Hafıza şirle daha işlerlik kazandı. Sonra şiire ritim eklendi. Tabiatla mücadelenin güçlü izlerini mitolojide de bolca görürüz. Sözlüklerdeki kelimeler de bu mücadelenin izlerini taşır. Edebiyat sözle başlamıştır. Ancak sözlü edebiyatın hak ettiği ilgiyi görmediğini düşünüyorum.”

“Bizim adlarımız farklı ama soyadlarımız aynıdır.” diyen Çobanoğlu, “Bizim adımız Oğuz, soyadımız Türk'tür. Biz Oğuz Türk'üz. Sizin de adınız Kazak; ama soyadınız Türk'tür.” şeklinde konuştu.

Altay'da birlikte yaşadığımız dönemlerde türeyiş motifi olarak Bozkurt'un görüldüğünü belirten Çobanoğlu, araştırmalarında eski Türk destanlarında kurttan daha eski bir motif olduğunu, onun da “kayın ağacı” olduğunu kaydetti.

*Divan-ı Lügat'it-Türk'te*, kadın ve kayın'ın aynı şekilde ifade edildiğini, kayın kelimesiyle oluşturulmuş birçok kelime olduğunu söyleyen Çobanoğlu, “Kayın ata, kayın ana, kayın yurt... Bu kelimelerin sayısı kırk civarındadır. O dönemlerde erkekler kadınlardan daha geri plandaydı. Tarımla uğraşmak ve ev işlerini çevirmek kadının sorumluluğunda olduğu için daha güçlüydü. Umay Ana, loğusa kadınları koruyan bir tanrıça olarak görülmekteydi. Türk toplumlarında sadece kadınlar kam olabiliyordu. Erkek ancak demircilik, hayvancılık gibi işler gelişince önem

kazanmaya başladı. Bu meslekler ortaya çıkıp yaygınlık kazanınca, yüz kişiyi geçmeyen insan toplulukları üç yüz kişinin üzerine ulaştı. Bu durum iş bölümünü ve dolayısıyla da erkeği ön plana çıkardı. Altay Dağları dünyada demir madeninin ilk olarak işlendiği üç yerden biridir. Demircilik de erkeği güçlü hale getirdi.” ifadelerini kullandı.

## “Yesevi'yi, Dede Korkut'u, Bilge Kağan'ı, Kaşgarlı Mahmut'u Bilmeyen Kişiler Türkolog Olamaz”

Sözlerine kadın medeniyeti olarak bilinen Amazonların da Türk kökenli bir medeniyet olduğunu belirterek devam eden Çobanoğlu, iddiasına ilişkin şu bilgiyi verdi: “Kırım Kuban bölgesinde Tarihçi Herodot'tan beri Amazon Mezarları olarak bilinen mezarlardan alınan DNA örneğinin, Batı Moğolistan'da Bayan Ölgey bölgesinde yaşayan Meryem Bayramgül'ün DNA'sıyla birebir örtüştüğü tespit edilmiştir. Aynı şekilde Tıva Türklerinin DNA'sı ile Kuzey Amerika'daki Kızılderililerin DNA'sının aynı olduğu belirlenmiştir. Bu çalışmalar genetik araştırmalarla, sosyal bilimlere birleştiren araştırmalardır. Bu yüzyılda bu tür araştırma

eğilimi daha da güçlenecek gibi görünmektedir.”

Orhun Kitabeleri'nin önemine değinen Çobanoğlu, o dönemin Gök Tanrı inancına açıklık getirdi ve Şaman kavramını tahlil etti. Orhun Kitabeleri'nde “kam” kelimesinin olmadığını, bu durumun bize kağan ve kam arasında bir hâkimiyet sorunu olduğuna işaret ettiğini bildiren Çobanoğlu, Tıva'da kayıt altına aldığı bir Şaman ayinini seyircilere gösterdi. Konuşmasının sonunda öğrencilere önerilerde bulunan Çobanoğlu, Yesevi'yi, Dede Korkut'u, Bilge Kağan'ı, Kaşgarlı Mahmut'u bilmeyen kişilerin Türkolog olamayacağını vurguladı.

Seminer sonunda öğretim üyelerinden ve öğrencilerden gelen soruları cevaplayan Çobanoğlu'na, katkılarından dolayı Uluslararası İlişkiler Fakültesi Dekanı Doç. Dr. Bağbek Somjürek tarafından bir teşekkür belgesi verildi.

“Edebiyat da bir kültürel araçtır. İnsan düşüncelerini, biriktirdiği deneyimleri yazının olmadığı o uzun süreçte diğer insanlara nasıl aktardı?”



# BÜKREŞ'TE

## ROMEN KÜLTÜR ENSTİTÜSÜ İLE PROTOKOL

**Bükreş Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Doç. Dr. Ahmet Sarıgül ile Romen Kültür Enstitüsü Başkanı Horia-Roman Patapievicu işbirliği protokolü imzaladı.**

**B**ükreş YETKM Müdürü Doç. Dr. Ahmet Sarıgül, Bükreş YETKM Türkçe Okutmanı Gihan Curtomer ve Romen Kültür Enstitüsü Genel Sekreteri Valentin Sandulescu'nun hazır bulunduğu törende Sayın Patapievicu, Romanya ile Türkiye arasındaki güçlü ilişkilere değindiği konuşmasında, Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin bu ilişkilerin geliştirilmesi ve pekiştirilmesinde çok önemli bir yer doldüracağını ifade etti.

Protokol çerçevesinde her yıl Mayıs-haziran aylarında Bükreş'te gerçekleştirilen ve organizatörlüğünü Romen Kültür Enstitüsünün yaptığı Kültür Merkezleri Festivaline Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerini de dâhil ettiklerini belirten Sayın Patapievicu, ayrıca başkanlığını yapmış olduğu EUNIC (Avrupa Birliği Millî Kültür Enstitüleri) toplantılarına YETKM'lerin gözlemci olarak katılmasını sağlayacaklarını dile getirdi.

Bükreş YETKM Müdürü Sarıgül'ün Romen millî arşivlerinde Osmanlı dönemine ait belgelerin kendileri için bir merak ve araştırma konusu olduğunu dile getirmesi üzerine, bu konuda yetkili mercilerle görüşeceklerini ve her türlü desteğin sağlanacağını belirten Sayın Patapievicu, Türk makamlarından da Türkiye'de araştırma yapan Romen akademisyenlerin çalışmalarını kolaylaştırma adına aynı yardımı beklediklerini söyledi.

Sarıgül, Osmanlı, Balkanlar coğrafyası ve Türkiye üzerine çalışma yapan Romen akademisyenlerin katılımıyla bir akademik kurulun oluşturulmasını ve bu alanda çalışma yapan Türk akademisyenlerin bir araya getirilerek ilmi çalışmalara katkı sağlanması yönünde bir projeleri olduğunu dile getirdi.

Bu konuda ellerindeki veri ve bilgileri paylaşacaklarını ifade eden Patapievicu ise, Romen Kültür Enstitüsünün fiziksel her türlü imkânıyla YETKM'nin istifadesine açık olduğunu ve ortak çalışmaların sadece popüler kültür alanında kalmaması gerektiğini, akademik işbirliğinin teklif ve projelerle desteklenmesinin şart olduğunu dile getirdi.

Sarıgül, Romen Kültür Enstitüsünün Türkiye'de güzel faaliyetlere imza attığını, Bükreş ve Köstence Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri olarak kendilerinin de Türk kültürünü Romanya'da yaşayan tüm halklara duyuracak ve benimsetecek çaba içerisinde olacaklarını ifade etti.

Sayın Patapievicu, İstanbul'da faaliyet gösteren İstanbul Romen Kültür Merkezi ile Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin işbirliği yapabilmeleri konusunda gerekli çalışmaları başlatacaklarını da ifade etti.

Bükreş YETKM Müdürü Sarıgül, Sayın Patapievicu'den Bükreş YETKM'de en kısa zamanda gerçekleştirmek üzere bir konferans sözü de alarak protokolün imzasına geçildi. Bükreş YETKM müdürü Sarıgül tarafından hediye takdiminin ardından protokol töreni sona erdi.



## TÜRKÖLOGLARIN KAHİRE BULUŞMASI

**Türk ve Mısırlı Türkologlar Kahire Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin ev sahipliği yaptığı çalıştayda biraraya geldi.**

**E**nstitümüz, Mısır ile Türkiye arasında özellikle son yıllarda gelişen siyasi ve ekonomik işbirliklerinin kültür, dil, edebiyat ve sanat alanlarında da geliştirilmesi amacıyla 26 Eylül 2011 tarihinde İstanbul Dolmabahçe Sarayı'nda Mısırlı Türkologları ağırlamıştı. Bu organizasyonun Mısır ayağı, yine Yunus Emre Enstitüsü tarafından 18 Aralık 2011 akşamı Kahire'de gerçekleştirildi.

Türk ve Mısırlı Türkologların bir araya geldiği toplantıya, Türkiye'den Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan, Türk Dil Kurumu Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Ayşe Melek Özyetgin, UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Başkanı Prof. Dr. Öcal Oğuz, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Rahmi Er, Afyon Kocatepe Üniversitesi Türkçe Eğitimi Öğretmenliği Bölüm Başkanı Doç. Dr. Celal Demir, Çankırı Karatekin Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı Doç. Dr. Ömer Çakır, Gazi Üniversitesi Türkçe Eğitimi Bölümü Öğretim Üyesi Yrd. Doç. Dr. Fahri Temizyürek ve Yunus Emre Türkçe

Eğitim Merkezi Müdürü Yrd. Doç. Dr. Erol Barın ve Türkologlarımızdan birçok önemli isim katıldı.

Açılış konuşmalarından ilkinin gerçekleştiren Sayın Ali Fuat Bilkan, Mısır ve Türkiye arasındaki ortak kültür ve kadim dostluktan söz ederek Mısır'ın Türkiye açısından önemini vurguladı. Beyrut, Ürdün ve Tahran'da açılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri hakkında bilgi veren Bilkan, Arap coğrafyasındaki akademik hayatı canlandırmanın ve bu tür toplantılarla sık sık bir araya gelmesinin önemine değindi. Bilkan, bu coğrafyadaki bütün el yazmalarının dijital ortama aktararak korunması projesinden bahsederek benzer bir projeyi Balkanlar'da hayata geçirdiklerini anlattı.

Sayın Ayşe Melek Özyetgin de, Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Dil Kurumu işbirliğiyle yürütülen ortak çalışmalardan duyduğu memnuniyeti dile getirirken, Mısır'da Türkologlar ile buluşmanın Türk Dil Kurumu ve kendisi açısından önemli olduğunu söyledi.

Mısırlı Türkologlar ise toplantı sonrası yaşadıkları mutluluğu ifade ede-

rek şimdiye kadar hayata geçirilmiş olan projeleri ve sonuçlarını yorumladılar. Etkinlik, her iki ülke Türkologlarının sunmuş oldukları çeşitli projelerin değerlendirildiği çalıştay ile devam etti.

Sayın Ali Fuat Bilkan başkanlığında gerçekleşen çalıştay'da değerlendirilen bazı projeler ise şu şekilde sıralandı:

- Mısır'daki üniversiteler ile işbirliği yapılarak Türkçe sınıfı açılması.
- Mısır'daki Türkçe öğrencisi sayısının artırılması için çalışmaların yapılması. Buna paralel olarak Türkçe öğretmeni istihdamı için hazırlıklı olunması.
- Mısır'daki Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin yaz okulu çalışmalarında, 2012 yılı için yüksek sayıda bir öğrenci kontenjanı ayrılması.
- Mısır'daki el yazmaları için bir katalog hazırlanması, bu el yazmalarının dijital ortamda saklanabilir hale getirilmesi ve bu çalışmalar için de bir ekip oluşturulması.
- Mısırlı akademisyenlerin, Türkiye'de yapacakları 3 ila 6 ay süreli araştırmaları için uygun olanakların sağlanması.
- Mısır Türkoloji Derneğinin hayata geçirilmesi, proje kararlarının bu dernek tarafından onaylanması.
- Tercüme faaliyetleriyle ilgili telif hakkı konusundaki gelişmeler.
- Mısır'da ilk kur olarak Osmanlıca dersinin verilmesi, ilerleyen kurların Türkiye'de devam ettirilmesi.
- Ankara Üniversitesi Dil-Tarih ve Coğrafya Fakültesi ile Mısır Üniversiteleri arasında gerçekleştirilecek olan başarılı öğrencilerin değişim programı.

Bir sonraki Türkoloji toplantısının tarih ve yer olarak belirlenmesiyle birlikte çalıştay sona erdi.



Romen Kültür Enstitüsü olarak Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri ile yapılacak her türlü işbirliğine açık olduklarını vurgulayan Patapievicu, söz konusu protokolün de bunun açık bir ifadesi olduğunu belirtti.



## KAHİRE YETKM'DE TÜRKÇE ÖĞRETMENLERİNE VE TÜRKOLOGLARA SEMİNER

Kahire Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından Mısır'da görev yapan Türkçe öğretmenlerine ve Türkologlara yönelik "Türkoloji ve Yabancılar Türkçe Öğretimi Semineri" gerçekleştirildi.

**Y**unus Emre Enstitüsü Türkçe Eğitim ve Öğretim Merkezi (YETEM) Müdürü Yrd. Doç. Dr. Erol Barın, Gazi Üniversitesi Türkçe Eğitimi Bölümü Öğretim Üyesi Yrd. Doç. Dr. Fahri Temizyürek ve Afyon Kocatepe Üniversitesi Öğretim Üyesi Doç. Dr. Celal Demir tarafından gerçekleştirilen sunumlara Millî Eğitim Bakanlığı tarafından Kahire'ye gönderilen MEB Eğitim Müşavirliğine bağlı öğretmenler başta olmak üzere üniversitelerde görev yapan akademisyenler katıldı.

Seminer, Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Eğitim ve Öğretim Merkezi (YETEM) Müdürü Yrd. Doç. Dr. Erol Barın tarafından gerçekleştirilen açılış konuşması ile başladı. Barın,

Türkçe öğretimi alanında Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri vasıtasıyla modern teknikleri ve materyalleri eğitimcilerin hizmetine sunma, öğretmenleri en son gelişmelerden haberdar etme ve yeni kazanımları paylaşma gayretinde olduklarını ifade etti. Gazi Üniversitesi Türkçe Eğitimi Bölümü Öğretim Üyesi Yrd. Doç. Dr. Fahri Temizyürek, yabancılar Türkçe öğretilirken uygulanması gereken metotlar ve kullanılan kaynaklara yönelik bir sunum yaptı.

Afyon Kocatepe Üniversitesi Öğretim Üyesi Doç. Dr. Celal Demir Türkçe Öğretim Tarihi adlı seminerinde geçmişten günümüze Türkçenin ve Türkoloji bölümlerinin tarihi seyirini örneklerle aktardı. Seminerler soru cevap bölümü ile son buldu.

Mısır'da mevcut Türk Dili ve Edebiyat Bölümlerine bu yıl rekor sayıda başvuru oldu. Aynı ilgi Kahire Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde de yaşanıyor. Şu anda 500 öğrenciyeye sahip olan Merkez'e 400 yeni başvuru yapıldı. Kahire YETKM, mezunlarının açacağı Türkçe kurslarını destekleme kararı alarak Türkçeyi yaygınlaştırma çalışmalarına başladı.



## BRÜKSEL YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZİNDE

**Kültür Merkezinin geçmişi ve çalışmaları hakkında bilgi alan Cumhurbaşkanı Eroğlu, Yunus Emre Türk Kültür Merkezi yetkililerine KKTC'nin kültürel varlığı ve sanatsal zenginliğine gösterdikleri yakın ilgiden duyduğu memnuniyeti ifade etti.**

Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri ilgili ülkelerde Türkiye imajı, Türk dilinin yaygınlaştırılması; Türk sanatı ve müziğinin tanıtılmasını hedeflemiştir. Bu çerçevede, sadece ülkemizin değil Türk ve akraba topluluk, devlet ve milletlerin etkinlik ve çalışmalarına kapılarını açmıştır.

**K**uzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Derviş Eroğlu, Brüksel'deki resmi temasları çerçevesinde Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Brüksel şubelerini ziyaret etti.

Cumhurbaşkanı Eroğlu, ziyaretinde Kültür Merkezi Müdürü Rahmi Göktaş ve Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Koordinasyon Kurulu tarafından karşılandı. Kültür Merkezinin geçmişi ve çalışmaları hakkında bilgi alan Cumhurbaşkanı Eroğlu, Yunus Emre Türk Kültür Merkezi yetkililerine KKTC'nin kültürel varlığı ve sanatsal zenginliğine gösterdikleri yakın ilgiden duyduğu memnuniyeti ifade etti. Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin dünyada pek çok merkezde kısa zaman içinde faaliyete geçmelerinden ve gerçekleştirdiği etkinliklerden dolayı tebrik etti.

Kuzey Kıbrıs'taki Türk kültürü ve sanatsal gelişmelerin konuşulduğu ziyarette Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Rahmi Göktaş da, KKTC Cumhurbaşkanı ve bera-

berindeki heyete ziyaretlerinden ötürü teşekkür etti. Göktaş, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin zengin kültürel ve sanatsal varlığını başta Brüksel olmak üzere dünyanın her yerinde daha çok görmeyi ve temsil edilmesini arzuladıklarını ifade etti.

Ziyarete KKTC Brüksel Temsilcisi Ahmet Erdengiz, Kültür Merkezi Koordinasyon Kurulu Üyeleri, TOBB Brüksel Daimi Temsilcisi Bülent Bilgiç, THY Brüksel Bölge Müdürü Güngör Karaoğlu, T.C. Brüksel Büyükelçiliği Tanıtma Müşaviri Kenzi Güzel de katıldı.





**Prof. Dr. İlhan Özkeçeci**  
Yunus Emre Vakfı  
Mütevelli Heyet Üyesi ve  
Yıldız Teknik Üniversitesi  
Sanat ve Tasarım Fakültesi Dekanı

## YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZLERİ, ROMANYA, AÇILIŞLAR...

**T**ürkiye'nin yurt dışında tanıtımına olumlu katkılar sağlayacak Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri hızla hayat buluyor. Adını, bu toprağın kadirşinas erenlerinden Yunus Emre'den alan bu kültür yuvaları, Türkiye'mizin yıllardır hasret duyduğu fakat bir türlü kavuşamadığı ihtiyacına yeni soluk, taze kan getiriyor.

Doğudan batıya, Asya'dan Avrupa'ya uzanan birikimi ile Türk kültürü kendisine binlerce yılın yüklediği önemli bir misyona sahip olmuştur. İslâm öncesi dönemlerde mühim bir kültür mirasına sahip olan bu değerler hazinesi, İslâm'dan sonra çok daha farklı bir mecraya doğru akmıştır. Bu akış kendisini Türkistan'da, Horasan'da bir şekliyle gösterirken Anadolu'da, Türkiye'de bir başka renkle kendisini dünyaya anlatır. İşte bu irfan ordusunun temel kahramanlarından birisi olan Yunus

**“Doğudan batıya, Asya'dan Avrupa'ya uzanan birikimi ile Türk kültürü kendisine binlerce yılın yüklediği önemli bir misyona sahip olmuştur.”**

Emre'nin Anadolu'nun ruh âleminde üflediği farklı nefeslerdir söz konusu olan. Bu ruhu, bu düşünce âlemini yaşayan ecdadımız hayatın her noktasında kendini ifade eden güzellikleri insanlık âleminin istifadesine sunmuştur. Bu sebeple Türkiye, Asya ve Avrupa topraklarını zamanın getirdiği evrensel değerler bütünüyle tanıştırmış ve kendi hayatına yeni bir yön vermiştir. Kısa bir süre önce kuruluşu gerçekleştirilen Yunus Emre Vakfı, icraat alanlarında Yunus Emre Enstitüsü ve onun uygulama mekânları olan Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri süratle dünyaya açılmaktadır. Bu cümleden olarak 14 Kasım 2011 tarihinde Romanya'nın Köstence ve başkent Bükreş'te Kültür ve Turizm Bakanımız Sayın Ertuğrul Günay'ın katılımıyla birer Yunus Emre Türk Kültür Merkezi açılarak faaliyetine başlamıştır.

Köstence, Romanya'nın bir tatil ve turizm merkezi. Sezon çok uzun süreli olmasa da bir tarafında Süt Gölü, diğer tarafında da Karadeniz'in yer aldığı bu bölgeyi bir yazlıklar alanı kuşatıyor. Köstence'nin tarihi vechesi de Türk-Osmanlı kültürüne yabancı değil. Dolayısıyla Romanya ve Romenler Osmanlı kültürü ve

gerçeğine çok daha yakın bir nesli meydana getiriyor. Köstence, aynı zamanda Romanya'nın Karadeniz'e açılan kapısı. Bu belde, tarihi birikimiyle Türkiye ile önemli bağlarla bağlı. Kültür merkezi de şehrin tarihi dokusunun sergilendiği bir bölgede, sahilde yer almakta. Birkaç katlı binasının dekor ve tefrişi oldukça başarılı. Toplantı salonları, idari bürular ve muhtelif hizmet alanlarıyla şirin bir görünüm arz ediyor.

Romanyalı Türk kardeşlerimiz, Tatar Türkleri ve Romenler de bu açılışa iştirak ederek heyecanı paylaştılar. Köstence-Bükreş arası karayoluyla 3-3,5 saat sürüyor. Buradaki açılıştan sonra yola çıkarak öğleden sonraki saatlerde Bükreş'e ulaştık. Tarihi ortaklığımızın bulunduğu bu topraklarda aynı heyecan ve coşkuyla Bükreş Yunus Emre Türk Kültür Merkezi de açıldı. Bükreş, yılların başkenti. Şehrin eski merkezi tarihi dokuya sahip bir alan, fakat pek de bakımlı görünmüyor. Ancak Romanya'nın ekonomik durumuna paralel olarak yavaş yavaş bir gelişme gözleniyor.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, Türk kültür ve sanatının büyük bir idealizmle tanıtımının ve temsilinin yapıldığı önemli platformlardan-

dır. Türkçenin programlı eğitimi ile ağırlık kazanan faaliyetler periyodik sanat faaliyetleriyle daha da anlam kazanacaktır. Tarihin öne çıkardığı büyük gelenek ve kültür olmak vasfını taşıyan maddi manevi hazinelerimiz bize pek çok farklılıklar kazandırmaktadır. Geçmişten aldığı bilgi ve tecrübe dağarcığını estetik ve moral değerlerle bezeyen bu yaşam biçimi bizlerin ecdattan intikal eden ayrıcalıkları olmuştur.

Türkistan'dan gelerek Anadolu'da yurt tutan Selçuklu, burada temel atarak üç kıtaya yayılan ve aynı zamanda Avrupa'da, Balkanlar'da yüzyıllarca hayatini sürdüren Osmanlı ile beraber dünya insanlığına önemli bir miras bırakmıştır. Bunca zaman hâkim olduğu bu topraklarda huzur ve istikrarın sahibi olan, aynı zamanda farklı inanç ve toplumlardan olan insanlara da hoşgörü ve müsamaha ile yaklaşan ecdat mekânlarına da başka bakış getirmiştir. Bu suretle Avrupa coğrafyasına önemli kültür eserleri serpiştirmiş, bu vesile ile topluma ihtiyaç duyduğu sosyo-kültürel desteği de sağlamıştır. Ne yazık ki yakın yüzyıllarda kopan fırtınalar Türk-Osmanlı'yı Avrupa'dan kopardığı gibi bu bel-

deleri de birer birer kaos ve sıkıntı membaı yapmıştır.

Günümüzde bile bu coğrafyanın sancıları bitmemektedir. Bosna, Kosova, Makedonya zaman zaman Arnavutluk, Yunanistan, Bulgaristan gibi ülkelerde de ciddi karışıklıklar ve kavgalar olmuş ve buralardaki Türk-Müslüman nüfus çok zarar görmüştür. Kısacası Osmanlı'ya olan muhalefet Avrupa toprağının da huzurunu kaçırmıştır. Siyasî ve ekonomik açılarından her gün daha ileri noktalara yükselen Türkiye'mizin dış dünyadaki imajı da giderek düzelip yükselmektedir. Bilhassa son zamanlarda dünyada yaşanan ekonomik ve sosyal krizler sadece İslâm coğrafyasında sıkıntı ve üzüntüye sebep olmamış Avrupa coğrafyasında da önemli krizlere sebep olmuştur.

O yüzden öylesi karmaşık ortamlarda yeni yeni açılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezleriyle aktif ve çalışkan Türk insanı her türlü pozitif zenginliği ile dünya insanına olduğu gibi Avrupa nüfusuna da olumlu mesajlar ve iyi niyetli destekler sunmaktadır. Bu güzel faaliyetlerin tüm dünya insanları için hayırlı sonuçlara vesile olması dileğiyle...







## DOĞUMUNUN 400. YILINDA EVLIYA ÇELEBİ BRÜKSEL'DE...

**UNESCO 2011  
Evliya Çelebi Yılı  
Brüksel YETKM'de  
Etkinliklerle Anıldı.**

**E**vliya Çelebi, Brüksel Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ve Gent Üniversitesi Türkiye Araştırmalar Merkezi tarafından organize edilen bir konferansla Brüksel'de anıldı.

UNESCO 2011 Evliya Çelebi Yılı kapsamında, Brüksel Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde 12 Aralık 2011 tarihinde "Evliya Çelebi'nin Kültür Mirasının Günümüze İzdüşümü" konulu bir konferans düzenlendi.

Brüksel YETKM'de gerçekleştirilen konferansın ilk bölümünde, Evliya Çelebi'nin *Seyahatname*'sinin farklı yönlerine değinildi.

İstanbul Bilgi Üniversitesinden Prof. Dr. Suraiya Faroqhi "Egzotik Yerlerin Ziyaretçisi: Evliya Çelebi", İngiltere Exeter Üniversitesinden Prof. Dr. Gerald MacLean "Evliya Çelebi ve William Shakespeare", Gazi Üniversitesinden Araş. Gör. Yeliz Özay "Evliya Çelebi'nin Acayip ve Garip Dünyası", College de France'dan Güneş Işıksel ise Evliya Çelebi'nin Gözünden Sahra ve Alt Sahra" adlı sunumlarının ardından Belçikalı Gazeteci Yazar John Van Daele'nin moderatörlüğünde, Evliya Çelebi dönemini ve *Seyahatname*'sini tartıştılar.

Kapanış konuşmasını ise Avrupa Komisyonu Genişleme ve Türkiye

Masası Başkan Yardımcısı Christos Makridis yaptı.

Konferansa T.C. Belçika Büyükelçisi İsmail Hakkı Musa, Brüksel Milletvekili Mahinur Özdemir, Flaman Bölgesi Milletvekili Veli Yüksel, Brüksel Muavin Konsolosları Gamze Aygün ve Ali İhsan İzbul, Sanatçı Leyla Pınar, Prof. Dr. Eser Baysal ve TOBB Brüksel Daimi Temsilcisi Bülent Bilgiç'in yanı sıra Brüksel'den AB kurumları, Kültür Merkezleri çalışanları, akademisyen ve öğrenciler katıldı.

İstanbul Bilgi Üniversitesi Öğretim Üyelerinden Prof. Dr. Suraiya Faroqhi, "Egzotik Yerlerin Ziyaretçisi: Evliya Çelebi" konulu sunumunda, *Seyahatname*'nin yazıldığı dönem ve hak ettiği ilgiyi görmemesinin sebeplerine ve bu durumun nasıl değiştiğine değindi.

İngiltere Exeter Üniversitesinden Prof. Dr. Gerald MacLean ise "Evliya Çelebi ve William Shakespeare"nin içinde bulunduğu toplumu zekice analiz etme yetisine sahip olmanın yanı sıra yaşadıkları çağda kendilerine özgü, zekâ ve zarafet ile zenginleştirilmiş bir dil geliştirmeyi başardıklarını; fakat iki önemli yazarın yaşadıkları toplumu farklı perspektiflerden değerlendirmeyi tercih ettiğini belirtti.

Gazi Üniversitesinden Araş. Gör. Yeliz Özay, Evliya Çelebi'nin *Seyahatname*'sinden ilginç hikâyelerden örnekler verip, bu hikâyelerdeki gerçeklik ile hayal gücü arasındaki ince çizgi ayrımının Evliya Çelebi'nin kalemine olan güvenirliliği azaltmaması gerektiğini ve *Seyahatname*'yi okurken dönemin koşullarının göz önüne alınarak değerlendirilmesi gerektiğine dikkat çekti.

College de France'dan Güneş Işıksel ise Sahra bölgesini konu edinen Osmanlı belgeleri incelendiğinde Osmanlı'nın dünya görüşünün ipuçlarına rastlanacağını ve Avrupa'nın sömürgecilik anlayışının dayandığı temelleri ve Osmanlı yönetim sisteminin farklılıklarını anlattı.

Moderatörlüğünü Belçika MO-Magazine'den John Van Daele'nin yaptığı ikinci bölümde ise T.C. Büyükelçisi İsmail Hakkı Musa'nın konuşmalarının ardından panelistler tarafından *Seyahatname*'nin günümüz şartlarındaki önemi ve değeri izleyicilerden gelen sorularla tartışmaya açıldı.

Panel, Avrupa Komisyonu Genişlemeden Sorumlu ve Türkiye Masası Başkan Yardımcısı Christos Makridis'in kapanış konuşması ile sona erdi. Christos Makridis, görevinden dolayı Türkleri çok yakından tanıma fırsatı bulduğunu ve bundan

duyduğu memnuniyeti dile getirirken günümüz Türk insanının da Evliya Çelebi dönemindeki gibi çeşitlilik gösterdiğini söyledi.

### Evliya Çelebi Barok Konseriyle Anıldı

Yunus Emre Enstitüsü, Gent Üniversitesi Türkiye Araştırmalar Merkezi ve Brüksel Güzel Sanatlar Sarayı (Bozar) işbirliği sayesinde İstanbul Barok Topluluğu, 2011 Evliya Çelebi yılı etkinlikleri kapsamında 18 Aralık Pazar günü Bozar'da bir konser verdi. Konserde hem Evliya Çelebi'yi hem de Osmanlı Barok müziğini merak eden Belçikalı milletvekili, gazeteci, sanatçı ve akademisyenler katıldı.

Konserin repertuarı, Evliya Çelebi'nin *Seyahatname*'sinde aktarılan bilgiler ışığında, İstanbul Barok Topluluğu'nun kurucusu Klavsen Leyla Pınar tarafından hazırlandı. Evliya Çelebi'nin müzisyen yönünü hatırlatmak ve sanatseverleri dönemin müziği ile tanıştırmak amacıyla düzenlenen konserde, Osmanlı Barok müziğinden örnekler, Avrupalıların Osmanlılar için bestelediği eserler ve Evliya Çelebi'nin beğendiği Barok parçalara yer verildi.

İstanbul Barok Topluluğunun kurucusu Leyla Pınar, Kaan Buldular, Nermin Kaygusuz, Alper Maral ve Tolga Ünal'dı sahne aldığı konserde org, klavsen, kemençe, ney, flüt, barok Osmanlı borusu, barok vurmali çalgılar ve zillere yer verildi.

Leyla Pınar böyle bir organizasyonda yer almaktan mutluluk duyduğunu belirterek benzer konserler için Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin olduğu her yere gitmeye hazır olduğunu söyledi.

Brüksel Parlamentosu Milletvekilleri Emmanuel de Bock (FDF) Aziz Al-Bishari ve Mahinur Özdemir (CDH) konserden etkilendiklerini belirtti.





## EVLIYA ÇELEBİ KAHİRE'DE

Evliya Çelebi doğumunun 400. yılında Mısır'ın başkenti Kahire'de anıldı.

Yunus Emre Enstitüsü, Türk Dil Kurumu işbirliği ile "2011 Evliya Çelebi Yılı" etkinlikleri çerçevesinde, Kahire'de 20 Aralık 2011 tarihinde "Evliya Çelebi'nin İzinde" açık oturumu, "Evliya Çelebi ile Dere Tepe Düz" fotoğraf sergisi ve "Evliya Çelebi Dönemi Türk Musikisi" konseri düzenledi.

Program, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan ve Türk Dil Kurumu Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Ayşe Melek Özyetgin'in açılış konuşmaları ile başladı. Başkanlığını Prof. Dr. Mertol Tulum'un yaptığı "Evliya Çelebi'nin İzinde" başlıklı açık oturumda Türk Tarih Kurumu Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Mehmet Öz, Ayn Şems Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Safsafi El-Mursi, gazeteci ve gezi kitapları yazarı Ülkü Özel Akagündüz ve *Seyahatname*'yi günümüz Türkçesine aktaran araştırmacı-yazar Seyit Ali Kahraman konuşmacı olarak yer aldı.

Açık oturumun ardından Türkiye ve Mısır gravür ve fotoğraflarının *Seyahatname* metinleriyle birlikte sunulduğu

"Evliya Çelebi ile Dere Tepe Düz" sergisinin açılış gerçekleştirildi.

Program, Kültür ve Turizm Bakanlığı İstanbul Devlet Türk Müziği Araştırma ve Uygulama Topluğunun Evliya Çelebi dönemi musikisinden örnekler sunduğu konser ve Mısır folkloruna ait Tennure gösterisi ile son buldu.



## TÜRKÂN ŞORAY ÜSKÜP YETKM'DE

Türk sinemasının önemli oyuncularından Türkân Şoray, 3. Türk Filmleri Haftasının onur konuğu olarak Üsküp'teydi.

Üçüncü Türk Filmleri Haftasının açılış dolayısıyla Makedonya'da bulunan Türkân Şoray, Üsküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezini ziyaret etti.

Makedonya'da 23-27 Kasım 2011 tarihleri arasında düzenlenen 3. Türk Filmleri Haftasının açılış filmi, *Selvi Boylum Al Yazmalım* idi. Filmin başrol oyuncusu Türkân Şoray, 3. Türk Filmleri Haftasının onur konuğuydu. Türk Filmleri Haftası, Üsküp'teki ilginin büyük olması sebebiyle Manastır'da, Manastır Millî Kültür Merkezi Sinema Salonunda gerçekleştirildi.

### Balkan Ezgileriyle Büyüdüm...

Üsküp ve Manastır'daki gösterimlerden önce düzenlenen basın toplantısında gazetecilerin sorularını yanıtlayan Şoray, Makedonya'ya ilk kez geldiğini ve bundan büyük bir mutluluk duyduğunu, aile köklerinin Balkanlar'a ait olduğunu belirterek "Ailemde, evimde sürekli Balkan ezgileriyle buraya ait, yaşanmış

hikâyelerle büyüdüm. Bu bakımdan şimdi çok duyguluyum." dedi.

Şoray, usta yazar Necati Cumalı'nın *Makedonya 1900* adlı eserinden bir hikâyeyi uyarlayarak *Dila Hanım* adıyla filme aktardıklarını söyledi.

Açılış gecesindeki son film gösteriminden sonra düzenlenen kokteyle Makedonya Devlet Bakanı Hadi Nezir, Milletvekili Erdoğan Saraç, T.C. Üsküp Büyükelçisi Gürol Sökmenşüer ve bütün büyükelçilik mensupları ile ülkenin sanat ve iş çevrelerinden önemli simalar katıldı.

Türkân Şoray, 24 Kasım 2011 Perşembe günü, Üsküp YETKM'yi ziyaret etti. Makedonya'daki Türk Tiyatro Kurumu oyuncularıyla da bir araya gelen sanatçıya, kurum müdürü Atilla Klinçe, oyuncular Selaettin Bilal, Perihan Tuna Eyübi, emektar oyuncu Müşerref Rozana ve Zekeriya Sipahi ile Makedonya Türk basın mensupları eşlik etti. Kültür Merkezi hakkında bilgi alan Şoray, Vakfın kuruluş amacının ve yapılmakta olan çalışmaların çok etkileyici olduğunu, kültürümüzü tanıtmaya yönelik yapılan faaliyetleri yürekten kutla-

dığını söyledi. Burada küçük bir hediyeye takdim edilen Şoray, Merkez'in şeref defterini imzaladı.

Daha sonra Film Haftasının açılış programı için Manastır'a hareket eden Şoray, Manastır Millî Kültür Merkezinde düzenlenen basın toplantısına katıldı. Toplantıdan sonra Cengiz Aytmatov'un bir hikâyesinden filme uyarlanan ve yönetmenliğini Atif Yılmaz'ın yaptığı, Türkân Şoray, Kadir İnanır ve Ahmet Mekin'in başrollerini paylaştığı *Selvi Boylum Al Yazmalım* filmi Makedonca alt yazıyla gösterildi. Gösterime, çeşitli ülkelerin fahri konsolosları, Makedon tiyatro ve film oyuncuları ile geniş bir halk kitlesi katıldı. Türkân Şoray, Cahit Berkay'ın unutulmaz müzikleri eşliğinde çıktığı sahnede dakikalarca ayakta alkışlandı.

Film haftası boyunca *Bal, Selvi Boylum ve Al Yazmalım, Pandora'nın Kutusu, Başka Dilde Aşk, Mevlana, Aşk Tesadüfleri Sever, Babam ve Oğlum, Yüregine Sor* gibi sinemamızın seçkin örnekleri seyirciyle buluştu.



## LONDRA'DA “GELENEKSEL TÜRK NİNNİLERİ” KONFERANSI

**Geleneksel Türk ninnilerini tanıtmak amacıyla, Londra YETKM'de bir konferans düzenlendi. Konferansta Türk ninnilerinin İngilizce tercümeleri ve Türkçe orjinal seslendirmeleri konuklarla paylaşıldı.**

**G**eleneksel Türk ninnilerini tanıtmak amacıyla Londra YETKM'de bir konferans düzenlendi. Konferansta Türk ninnilerinin İngilizce tercümeleri ve Türkçe orjinal seslendirmeleri konuklarla paylaşıldı.

Dünya çocuk şiirinin önemli temsilcilerinden şair, aktivist ve program

### Michael Rosen Kimdir?

Fransa tarafından 2008'de, Sanatkarlar ve Edipler Şövalyesi (le Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres) Devlet Nişanı ile onurlandırılan, çocuk edebiyatı üzerine beşi fahri olmak üzere altı doktora unvanı bulunan ve hâlihazırda Londra Üniversitesinde kendi sahasında dersler veren Rosen, yıllardır BBC'ye radyo ve televizyon programları hazırlıyor.

yapımcısı Michael Rosen, Londra Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde 25 Kasım 2011 tarihinde düzenlenen “Geleneksel Türk Ninnileri” konferansına katıldı.

Rosen, kendisini dinlemeye gelen ve aralarında çok sayıda çocuğun da olduğu misafirlere on kadar Türk ninnisinin İngilizce tercümelerini ve kendi şiirlerinden yaptığı bir seçkiyi seslendirdi.

Dinleyiciler arasından bir çocuğu da yanına alan Rosen, teatral bir havada seslendirdiği şiir ve ninnilerin anlam değeri üzerinde durdu.

Ninnilerin Türkçe orjinallerini dinledikten sonra ses niteliği üzerine de yorumlarda bulunan Rosen, Türkçenin de kendine özgü bir şiirselliği olduğunu söyledi.

Etkinliğin son bölümünde Kanuni Mehmet Uğur Ekinci ve Neyzen Murat Ferhat Yegül tarafından hazırlanıp dinleyicilere sunulan dört parçalık kısa bir geleneksel Türk müziği dinletisine yer verildi.

Etkinlik, Türkçe ninnilerimizi İngilizceye tercüme eden Merkezimiz Müdürü Mevlüt Ceylan ve konuşmacı Michael Rosen'ın katılımcılar için kitaplarını imzalamasıyla sona erdi.

## JAPONYA'DA SİNEMA GÜNLERİ ETKİNLİĞİ

**Altın Ayı Ödülü'nü alan Bal filmi, Japonya Sinema Günlerinde gösterildi.**

**T**okyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, Japon Ulusal Basın Kulübü, T.C. Tokyo Büyükelçilik Basın Müşavirliği ve T.C. Tokyo Büyükelçilik Kültür ve Tanıtma Müşavirliği işbirliği ile 29 Kasım 2011 tarihinde Türk sinemasının uluslararası ödüllü eserlerinden olan “Bal” filmi gösterimi yapıldı.

Japon Ulusal Basın Kulübü binasında gerçekleştirilen program öncesi açılış konuşmasını yapan Sayın Angılı, Türk dış politikası, Türk-Japon ilişkileri, Türkiye'de son dönemlerde büyük gelişmeler gösteren sinema sektörü ve buna bağlı olarak yapılan kültür tanıtımlarına değindi. Dünyanın en prestijli uluslararası film festivalinden biri olan Berlin Film Festivalinde ödül alan “Bal” filmine değinen Sayın Angılı, Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ile birlikte gerçekleştirdikleri etkinliklere katkı sağlayan herkese teşekkür etti.

Berlin Film Festivalinde, Altın Ayı Ödülü'nü alan Semih Kaplanoğlu'nun yönetmenliğini yaptığı “Bal” filmi, Japon basın mensupları ve yaklaşık 300 kişi tarafından beğeniyle izlendi. Japon Ulusal Basın Kulübü binasında gerçekleştirilen sinema gösteriminden sonra Türk mutfağının seçkin yemekleri davetlilerin beğenisine sunuldu.

Basın mensupları ve sinemaseverlere Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezini tanıtan broşürler verildi. Etkinliğe T.C Tokyo Büyükelçiliği Maslahatgüzarı Sayın Sabri Tunç Angılı, Basın Müşaviri Sayın Sinan Kürün, Kültür ve Tanıtma Müşaviri Sayın Aşegül Atmaca ve Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Sayın Telat Aydın katıldı.



## HALUK DURSUN BRÜKSEL YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZİNDE

**Ayasofya Müzesi Başkanı Doç. Dr. Haluk Dursun, Brüksel YETKM'nin konferans salonunda, Brüksellileri adeta İstanbul ve Ayasofya gezisine çıkarttı.**

**A**yasofya Müzesi Başkanı Doç. Dr. Haluk Dursun, Brüksel YETKM'nin konferans salonunda, Brüksellileri adeta İstanbul ve Ayasofya gezisine çıkarttı. Brüksel Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından düzenlenen “İstanbul İçinde Bir Ayasofya” konulu konferans büyük beğeni topladı.

İstanbul'un tarihten bu yana serüveni, Bizans'tan ve Osmanlı'dan gelen kültürü, Ayasofya'nın tarihçesi ve kültürel zenginliklerini anlatan Haluk Dursun, Ayasofya'yı tanımak ve anlatmak için mutlaka İstanbul'u konuşmak gerektiğini ifade etti.

İstanbul'da sosyal hayata yönelik eserlerin ekserisinin hanımlar tarafından yapıldığına dikkat çeken Dursun, “Biz, bu eserleri yaptırınları ya hiç bilmiyoruz ya da eseri yaptırmanın ismini değil de sadece sıfatını kullanıyoruz. Ne yazık ki, onları “Hanım Sultan” olarak geçiştiriyoruz.” dedi.

İstanbul'un eskiden sur içinden ibaret kabul edildiğini ve bunun dışındaki semtlerin taşra kabul edildiğini söyleyen Dursun, eskiden İstanbul'da zengin olmanın vasıfları arasında kışın İstanbul'da, yazın ise İstanbul dışında oturmanın gösterildiğini ve bu sosyal durumun zamanın şarkılarında yer aldığını kaydetti.

Ayasofya Müzesi Başkanı Doç. Dr. Haluk Dursun, Ayasofya'yı ziyaret eden yabancı devlet adamlarıyla ilgili bazı anekdotları da dinleyicilerle paylaştı. Papa'ya ve Barack Obama'ya Ayasofya ziyaretinde eşlik eden Dursun, bazı liderlerin mimarî yapıyı merak ettiğini, bazılarının da kültürel konularda sorular yönelttiğini söyledi. Almanya Başbakanı Merkel'in, caminin eğitim sistemindeki yeri ve Ayasofya içerisinde bulunan kütüphaneye ilgili konuyu merak ettiğini belirten Haluk Dursun, öğrencilerin istedikleri dersleri takip etmesi ve beğendikleri hocalardan ders alma yönteminin Merkel tarafından çok ilginç bulunduğunu dile getirdi.

Konferansa, Brüksel Başkonsolos Muavini Gamze Aygün, Tanıtma Müşaviri Kenzi Güzel Çulhaoğlu, daimi temsilcilik ve büyükelçilik mensupları, akademisyenler, üniversite öğrencileri ve çok sayıda basın mensubu katıldı.



**Prof. Dr. Mehmet KARA**  
Yunus Emre Vakfı  
Mütevelli Heyet Üyesi ve  
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi  
Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü Başkanı

# TÜRKÇE MERAKI

**“Anadolu’daki sağlam mayalanmaya büyük katkısı olan, etkileyici bir Türkçe ile şiirler ortaya koyan Yunus Emre de anılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezleriyle dünya yolculuğuna çıkmıştır.”**

**İ**nsanlardaki dil öğrenme merakının çeşitli sebepleri vardır.

Her şeyden önce farklı boylar ve milletler olarak yaşayan insanların tanışıp kaynaşmaları için birbirlerinin dillerini öğrenmeleri gerekir.

Ana dili dışındaki diller, bunun dışında siyasi, dini, edebi, bilimsel ve kültürel ilişkiler için öğrenilir.

Bu sebeple biz Türkler tarih boyunca Arapça, Farsça, Fransızca, İngilizce, Almanca gibi dilleri öğrenmişiz.

Aynı şekilde bizim dilimiz olan Türkçe de değişik milletler tarafından öğrenilmiştir. Türkçe öğretimiyle hem Türkler hem de başka milletlerden olan kişiler ilgilenmişlerdir.

Türkçenin yabancı dillerin boyunduruğu altında kaldığı yönünde yakınlıklar bulunsa da bu dili merak edip öğrenenler, konuşup yazanlar hep var olagelmıştır.

Türkçe öğrenme merakının derin sebepleri vardır:

- Her şeyden önce bu dil, tarihi ve kültürel açıdan uzak geçmişi olan bir milletin dilidir.
- Hepsi dikkate alındığında Türkler, nüfusu kalabalık ve geniş coğrafyaya yayılmış milletlerden biridir.
- Türkler tarihin belirli dönemlerinde ve günümüz Türkiye’sinde ekonomik atılımlar gerçekleştiren milletlerden biri olmuştur. Dünyanın krizle boğuştuğu şu günlerde Türkiye’nin bu anlamdaki yükselişiyle birlikte Türkçe merakı artmıştır.
- Kalkınan Türkiye, ortak inanç ve kültür değerlerine sahip olduğumuz diğer milletler tarafından daha yakından takip edilmekte ve hatta model ülke olarak görül-

mektedir. Bu da Türkçe merakını arttırmaktadır.

- Siyasi anlamda dünyayı ve çevresindekileri derinden etkileyen milletlerin dillerini öğrenme isteği daha ileri düzeydedir. Türkler de bu özelliğe sahip milletlerdendir.
- Yarımada niteliğinde denizlerle çevrili Türkiye’nin coğrafi güzellikleri ile çok dinli ve çok kültürlü yanı da Türkçe öğrenme isteğini doğuran etkenlerden biridir.
- Dünyanın her tarafına yayılan insanlarımızın çevresindekilerle iyi ilişkiler kurması da milletimize ve dilimize olan ilgiyi arttırmaktadır.

Türkçe merakının çok daha iyi düzeye gelebilmesi için cumhurbaşkanından en sade vatandaşa kadar bize düşen görevler vardır.

Gerçek anlamda kendimiz olursak, kalkınmayı sürekli hâle getirirsek,

ülkemize gelenlere her açıdan iyi davranırsak, yurt dışında yaşayanlarımızı düzgün hareket ederek bizi en iyi şekilde temsil ederlerse Türkçe öğrenenlerin sayısı da hızlıca artacaktır.

Türkçeyi öğrenenlere, onlara destek veren kurum ve kuruluşlara da büyük görevler düşmektedir. Öncelikle yeterli ve seviyeli kaynakların güncel, iç ve dış şartlara uygun olarak hazırlanıp bunların dil öğrenenlerin ellerine verilmesi gerekir.

Türkçeyi iyi öğretecek elemanların istihdam edilmesi gerekir. Dil öğretimi için bu işi seven ve kültürü temsil yeteneği de iyi olanların görev almaları elzemdir.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin açılması ile artık bu iş biraz daha organizeli olarak yapılmaya başlanmıştır. Fakat gerçek anlamda başarının yakalanması için yapılacak çok şey var.

Ama en önemlisi, bu merkezler sayesinde dil öğreneceklerin ayağına gidilmiştir. Kursiyerler tecrübelerini arttırmak üzere eğitim öğretim döneminin bitiminde, yaz aylarında, Türkiye’de ağırlandırmakta ve ülkemizin güzel yerlerini gezmeleri sağlanmaktadır. Bu esnada onlar, Türkçe pratiği yapma fırsatını da bulmaktadır.

“Anadolu’daki sağlam mayalanmaya büyük katkısı olan, etkileyici bir Türkçe ile şiirler ortaya koyan Yunus Emre de anılan Yunus Emre Türk Kültür Merkezleriyle dünya yolculuğuna çıkmıştır.”

Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, Anadolu’da çok iyi bilinen bu büyük şahsiyetin bütün dünyada tanınmasını da sağlayacaktır.

Bugün Merkezlerinin sayısı yirmiye yaklaşmıştır. Yunus Emre ile çıkılan bu kutlu yolculuk, değişik coğrafyalarda devam edecektir.





# GELECEĞİN TÜRKOLOGLARI TİRAN'DA YETİŞİYOR

**Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezi  
Geleceğin Türkologlarını Yetiştiriyor**

**T**iran Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ile Tiran Üniversitesi Türkoloji Bölümü öğretim elemanlarıyla her hafta, düzenli olarak gerçekleştirilen "Türkoloji Toplantıları"nın üçüncüsü 14 Kasım 2011 tarihinde Tiran YETKM'de yapıldı.

Arnavutluk'ta Türkoloji'nin farkındalığını artırmak, yeni yetişen Türkoloji öğrencileri arasında iletişim, etkileşim ve işbirliği kültürünün tesis edilebilmesi adına ortak projeler ve faaliyetler yapılması üzerinde mutabık kalınan toplantıda, Türkoloji öğrencilerinin Türkçe seviyelerinin yükseltilmesi için Tiran YETKM bünyesinde devam eden "Genel Türkçe" kurslarına ek olarak "Özel Türkoloji Sınıfları" oluşturulması kararlaştırıldı.

Toplantıya başkanlık eden Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Murat Yiğit yaptığı konuşmada öğrencilerin ilgi, ihtiyaç ve bireysel farklılıkları dikkate alınarak oluşturulacak "Türkoloji Sınıfları"na özel bir program uygulanacağını, Türkçe

derslerinde başarılı olan Türkoloji öğrencilerinin öğrenim bursu ve ücretsiz yaz okulu kazanabileceklerini kaydetti. 2.500 civarında kaynak niteliğinde eserin olduğu Yunus Emre Türk Kültür Merkezi kütüphanesinin Türkoloji alanında çalışan akademisyenler ve Türkoloji öğrencilerinin hizmetine sunulduğunu dile getiren Yiğit, merkezin internet ve kültürel-sanatsal kurslarından da (fotoğrafçılık, ney kursu vb.) faydalanılabileceğini sözlerine ekledi.

Bahar döneminde yapılması planlanan "Uluslararası Dil Öğretimi ve Kültürel Değerler" başlıklı bir sempozyum ve periyodik olarak yapılması düşünülen "Türkoloji Buluşmaları" için hazırlık çalışmalarının yapıldığı toplantıda, Arnavutluk'ta Türkolojinin dünü, bugünü ve yarını bakışıyla perspektif çalışması yapıldı. "Türkoloji Projesi"nin Yunus Emre Enstitüsü eliyle yürütüleceğinin gündeme geldiği toplantıda öğretim elemanları, Arnavutluk'ta Türkoloji algısının yükseltilmesi adına her türlü faaliyete hazır olduklarını, Yunus Emre Enstitüsü ile

çalışmaktan onur duyacaklarını dile getirdi.

Toplantı sonrasında, Tiran Üniversitesi Türkoloji bölümünde öğrenime devam eden 90 civarında Türkoloji öğrencisi seviye belirleme sınavına alındı. Dört temel dil becerisi (dinleme, konuşma, okuma, yazma) ekseninde yapılan sınav birer buçuk saatlik üç oturumda gerçekleştirildi. Merkez yetkililerinden alınan bilgiye göre sınav kâğıtlarının değerlendirilmesinin ardından Türkçe derslerinin başlayacağı kaydedildi.



## KOSOVA'DA MEVLANA ETKİNLİKLERİ

**Mevlana Haftası kapsamında Kosova'da bir dizi etkinlik düzenlendi.  
Etkinlikler kapsamında Mevlana'nın evrensel mesajlarına dikkat çekildi.**

**1**9-24 Kasım 2011 tarihleri arasında, Kosova'nın değişik bölgelerinde düzenlenen Mevlana Haftası Etkinlikleri, Priştine Üniversitesi konferans salonunda Prof. Dr. Cihan Okuyucu'nun "Mevlana'nın Evrensel Mesajı" konulu konferansıyla başladı.

Prof. Dr. Cihan Okuyucu, Kosova'da Mevlana hakkında konferans vermenin kendisi açısından çok önemli olduğunu söyledi. Okuyucu, Mevlana'nın evrensel mesajlarına dikkat çektiği konuşmasında, örneklerle Hz. Mevlana'nın fikirleri ve insan ile insanlık kavramı üzerinde durarak Hz. Mevlana'da insanın; ölümlü ile ölümsüzü, iyi ile kötüyü, ilahî ile beşerî olanı benliğinde topayan birleştirici olduğunu belirtti.

Cihan Okuyucu'nun ardından "Balkanlar'da Mevlana" konulu sunu-

munu yapan Priştine Üniversitesi Filoloji Fakültesi Türkoloji Bölüm Başkanı Prof. Dr. İrfan Morina, Kosova'da, Mevlana hakkında yapılan konferansın önemine değinerek Mevlana'nın Balkanlar'daki tesirinden bahsetti.

Türkiye Cumhuriyeti Kosova Büyükelçisi Songül Ozan, "Mevlana'nın mesajlarını Kosova'da duyurmak bizim için büyük bir onurdur. Bu tür faaliyetleri düzenleyen Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ve Priştine Üniversitesi Türkoloji bölümüne teşekkür ederim." dedi.

Kosova Kamu Bakanı Mahir Yağcılar ise, Kosova halkı için Mevlana'nın düşüncelerinin büyük önem arz ettiğini; çünkü bu topraklarda yaşayan insanların ancak hoşgörülle bir arada bulunabileceklerini söyledi.

Priştine Üniversitesi Filoloji Fakültesi Türkoloji Bölüm Başkanı Prof. Dr. İrfan Morina, Türkiye Cumhuriyeti Kosova Büyükelçisi Songül Ozan, Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, Kosova Sağlık Bakanlığı ve Kosova Diaspora Bakanlığı temsilcileri de konferansa katıldı.

### Prof. Dr. Cihan Okuyucu Kimdir?

Sakarya-Hendek'te doğdu. İlk ve orta tahsilini Hendek'te tamamladı. İ. Ü. Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünü bitirdi (1980). Fakülteyi bitirdiği yıl Süleymaniye Kütüphanesinde çalışmaya başladı. 1985'te Eski Türk Edebiyatı sahasında doktora tamamladı. 1986'da Erciyes Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı bölümüne geçti. 1990'da doçent, 1996'da profesör oldu. 1998'de İstanbul Fatih Üniversitesinde ders vermeye başladı. Halen Yıldız Teknik Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünde Divan Edebiyatı dersleri vermektedir.

Eserlerinden bazıları şunlardır: İçimizdeki Mevlana, Zamana Adanmış Sözler, Göz Hakkı Gönül Armağanı, Cinanî, Hayatı Eserleri Divanının Tenkitli Metni, Hilmi, Bahru'l-Kemâl, Hazinî, Cevâhirü'l-Ebrâr min Emvâc-ı Bihâr, Esad Erbilî Divanı, Ereğlîli Türabî Divanı, Divan Edebiyatı Estetiği.

# TÜRK DÜNYASININ RESİMLERİ BRÜKSEL'DE

“Bu sergi Atatürk’ün ortaya koyduğu vizyonun ve kültürel işbirliğinin eseridir. Sergiyi, Brüksel’de Avrupa Birliği’nin başkentinde sergilemek de ayrı bir vizyonun göstergesidir.”

Türk Cumhuriyetleri’nin bağımsızlıklarının 20. yılı dolayısıyla Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Kültür ve Sanatları Ortak Yönetimi (TÜRKSOY)’nin ortaklığıyla düzenlenen sergi, 29 Kasım akşamı Brüksel Yunus Emre Türk Kültür Merkezi (YETKM)’nde sanatseverlerle buluştu.

Avrupa Birliği Bakanı ve Başmüzakereci Sayın Egemen Bağış tarafından açılışı yapılan sergi, ziyaretçiler tarafından büyük ilgi gördü.



Serginin açılışına Avrupa Parlamentosu Milletvekili İsmail Ertuğ, Belçika Başbakanı Yves Leterme’nin danışmanı Marilyn Neven, Avrupa Karma Parlamento Başkanı Afif Demirkıran, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Belçikalı Parlamenterler Mahinur Özdemir, Güler Turan, Veli Yüksel, Pierre Migisha Brüksel Belediyesi Başkan Yardımcısı ve Parlamenter Hamza Fassi Fihri, KPK zirvesi için Brüksel’de bulunan Milletvekilleri Nazmi Haluk Özdalga, Halide İncekara, Cahit Bağcı, Yıldırım Mehmet Ramazanoğlu, Cem Zorlu, Yüksel Özden, Fuat Işık, Ebubekir Gizligider ile Türkiye Cumhuriyeti Brüksel Büyükelçisi İsmail Hakkı Musa; Türkiye, Kazakistan, Kırgızistan, Azerbaycan üst düzey diplomatik temsilcileri Avrupa Komisyonu ve Parlamentosundan görevliler ile Belçikalı pek çok isim Türk ve yabancı sivil toplum kuruluşunun ve iş dünyasının temsilcileri katıldı.



AB Bakanı Sayın Bağış, Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ile TÜRKSOY’un ortaya koyduğu bu işbirliğinin güzel sonuçlarını görmekten ve bağımsızlıklarının 20. yılını kutlayan Türk Cumhuriyetleri için hazırlanan bu sergiye tanıklık etmekten duyduğu mutluluğu ifade etti.

Bağış, “Bu sergi Atatürk’ün ortaya koyduğu vizyonun ve kültürel işbirliğinin eseridir. Sergiyi, Brüksel’de Avrupa Birliği’nin başkentinde sergilemek de ayrı bir vizyonun göstergesidir.” diye konuştu.

Sergide, Brüksel YETKM Müdür Vekili Rahmi Göktaş, YETKM Koordinasyon Kurulu Başkanı ve T.C. Brüksel Büyükelçisi İsmail Hakkı Musa ve TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov da birer konuşma yaptı.

Konuşmaların ardından program, Ankara Opera ve Balesi sanatçıları Ünüşan Kuloğlu ve Naile Ahmedova’nın verdiği konserle geç saatlere kadar devam etti.



## LONDRA’DA FERMAN VE BERATLAR SERGİSİ

Londra Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, “Mucibince Amel Oluna Remzi Gür Koleksiyonundan Padişah Fermanları ve Beratlar Sergisi”ne ev sahipliği yaptı.

Cumhurbaşkanı Abdullah Gül’e, İngiltere’ye yaptığı resmî ziyarette eşlik eden Dışişleri Bakanı Ahmet Davutoğlu, iş adamı Remzi Gür’ün koleksiyonunda bulunan Osmanlı padişahlarına ait ferman ve beratların yer aldığı serginin açılışına katıldı.

Londra YETKM’de gerçekleştirilen sergi açılışında Bakan Davutoğlu, fermanların sadece bir sultan iradesi olmadığını, şekliyle, lafzıyla ve muhtevasıyla tarihe ışık tuttuğunu söyledi.

Fermanlar olmadan siyasi iradenin yansıdığı alanın görülemeyeceğini belirten Davutoğlu, “Fermanlar, kültürümüzün ve medeniyetimizin en önemli vesikalarıdır. Fermanlar olmadan güzel hattımızın kâğıt üzerinde nasıl bir estetik boyut kazandığını göremezsiniz. Fermanlar olmadan bu estetiğin edebiyatla nasıl buluştuğunu da hissedemezsiniz. Fermanlar güçlü bir siyasi iradenin güzel bir edebî lafızla estetik bir

şekilde kâğıda dökülmüş vesikalardır.” diye konuştu.

Fermanların hem siyasi tarih açısından önem taşıdığını hem de kültür ve sanat tarihi açısından köklü geleceği temsil eden örnekler olarak bugüne geldiğini ifade eden Davutoğlu, fermanlara ve beratlarla sahip çıktığı için iş adamı Remzi Gür’e teşekkür etti.

Cumhurbaşkanı Gül’ün ziyareti sırasında Kraliçe II. Elizabeth’in talimatıyla Buckingham Sarayı’nda sergi açıldığını ve o sergide Sultan III. Murad’ın, dönemin Kraliçesi Elizabeth’e gönderdiği bir fermanın bulunduğunu vurgulayan Davutoğlu şunları kaydetti:

“İngiltere o zaman dünyaya açılıyor ve Akdeniz’de Osmanlı sularında tüccarların serbestçe gezmesi talebinde bulunuyor. Sultan da bu talebin kabul edildiğini ifade eden bir fermanla: ‘Bundan sonra bizim sularımızda sizin tüccarlarımız rahatlıkla seyrüsefer edebilir’ diyor. Ve ekliyor: ‘Eşiğime sadakatten ayrılmayınız. Bizim topraklarımız dost ve düşman herkese açıktır, sizleri dost kabul ediyoruz.’ O günden bugüne Türkiye ile İngiltere arasında bir diplomatik ilişki söz konusu.”

**Dışişleri Bakanı Ahmet Davutoğlu, Londra YETKM’de Fermanlar ve Beratlar Sergisinin açılışını yaptı.**



# EBRU SANATI ASTANA'DA

**A**stana YETKM, geleneksel Türk süsleme sanatımız olan ebruyu Kazakistan kamuoyuna tanıtmak amacıyla, Hançatır Alışveriş ve Eğlence Merkezinde bir ebru gösterisi düzenledi. Ebru tanıtım gösterisini Konya Selçuk Üniversitesi El Sanatları mezunu Sibel Kayıhan yaptı.

Ebru gösterisi esnasında, Kültür Bakanlığı tarafından hazırlanan ebru tanıtım filmi de gösterildi. Yaklaşık üç saat süren gösteride seyirciler de ebru yaptı. Sonrasında Astanalılara yaptıkları ebrular hediye edildi. Sibel Kayıhan'ın özellikle lale ve karanfil gibi çiçek desenli ebrularını beğenen Astanalılar gösteriden memnun kaldı.

Anadolu Ajansına, Kazak halkının ebru sanatına büyük ilgi gösterdiğini söyleyen Sibel Kayıhan, "Geleneksel sanatımız ebruya karşı büyük bir ilgi olduğunu görüyorum. Şimdi burada, ebrunun tanıtımını yapmaktayız. İlgiyen ve bu işin inceliklerini öğrenmek isteyenlere, Astana YETKM'de kurs verilecektir." diye konuştu.

Ebru sanatını bizzat uygulama şansı yakalayan üniversite öğrencisi Cansaya Moldayeva, duygularını "Su üzerine boyaları serpererek bir resim yapabileceğimi hiç düşünmemiştim. Yaptığım ebruyu güzel bir anı olarak saklayacağım. Kültür Merkezinin düzenleyeceği kursa zamanım olursa kesinlikle katılmak istiyorum." şeklinde ifade etti.

Gösteri sırasında, "Siz hiç su üstüne resim yaptınız mı?" sloganı ile reklamı yapılan ebru kurslarına ön kayıtlar da alındı.



## LONDRA YETKM'DE ŞİİR ŞÖLENİ

**Türk, İngiliz, Yunan, Fars ve Hind edebiyatının seçkin şiiirleri, Londra YETKM'de modern İngiliz edebiyatının ünlü şairlerinden Andrew Motion tarafından İngilizceye çevrilerek okundu.**

**L**ondra Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, 9 Aralık 2011 Cuma akşamı uluslararası şiir şölenine ev sahipliği yaptı. Farklı milletlerden akademisyen, sanatçı ve toplumun diğer kesimlerinden birçok katılımcının yer aldığı programda, Türk, İngiliz, Yunan, Fars ve Hind edebiyatlarından şiirler, önce kendi dillerinde, sonra Andrew Motion tarafından İngilizceye çevrilerek okundu.

Şiir şölenine modern İngiliz edebiyatının ünlü şairlerinden Andrew Motion da katıldı. Andrew Motion program sonunda yaptığı konuşmada memnuniyetini dile getirdi ve programın hazırlanmasında emeği geçen Londra YETKM personeline teşekkür etti.

Program, Kanun Sanatçısı Mehmet Uğur Ekinci tarafından çalınan Türk müziğinin seçkin örneklerinin dinlenmesinin ardından misafirlere ikram edilen birbirinden lezzetli yöresel Türk ikramlarının yenmesiyle son buldu.

## PRIŞTİNE VE PRİZREN'DE ŞİİR, RESİM VE KOMPOZİSYON YARIŞMASI

**Priştine ve Prizren YETKM Prizren Xhemajli Berisha Kültüründe şiir, resim ve kompozisyon yarışması düzenlendi. Etkinliğe çok sayıda konuk katıldı.**

**K**osova'da faaliyet gösteren Priştine ve Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı münasebetiyle şiir, resim ve kompozisyon yarışması düzenledi.

Prizren Xhemajli Berisha Kültüründe yapılan yarışmaya Prizren, Priştine, Gilan, Mamuşa, Mitroviça, Vuçiturn şehirlerinden şiir dalında ilkokul öğrencileri, resim dalında ortaokul öğrencileri ve kompozisyon dalında ise lise öğrencileri katıldı.

Cumhuriyet'imizin kurucusu Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk başta olmak üzere, Türkiye Cumhuriyeti'ne emeği geçen bütün Türk büyükleri ile şehitlerimizin anısına ve Van depreminde hayatını kaybedenler için bir dakikalık saygı duruşunun ardından Türkiye ve Kosova marşlarının okunmasıyla program başladı.

Saygı duruşu ve millî marşların okunmasının ardından programın açılış konuşmasını yapan Priştine Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Doç. Dr. İsmet Biner, Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşundan bu yana çok büyük ilerlemeler kaydettiğini belirtti.

Türkiye Cumhuriyeti Priştine Büyükelçisi Songül Ozan, ülkemizin hem bölgede hem de dünyada gücünü artırdığını ifade ederek "Türkiye'de yaşanan bazı üzücü olaylardan dolayı Cumhuriyet'imizin 88. yıl dönümünü istediğimiz gibi kutlayamıyoruz. Ama gelecek bayram daha coşkulu olacak" şeklinde konuştu.



Kosova Türk toplumu ve Kosova Cumhuriyeti hükümeti adına söz alan Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, "Türkiye gibi saygın bir devletin gölgesinden ilham aldık" diyerek kardeşlik ve birlik mesajları verdi.

Konuşmaların ardından Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından hazırlanan yarışmada dereceye giren öğrenciler eserlerini sundular. "Vatan" konulu yarışmada, kompozisyon dalında dereceye giren çocukların okudukları kompozisyonlar davetliler tarafından büyük ilgi gördü. Yarışmada şiir, resim ve kompozisyon birincilerine iPad (T.C. Priştine Büyükelçiliğinin sponsorluğunda), ikincilerine dizüstü bilgisayar (BKT Bankası sponsorluğunda) ve üçüncülerine Türk Hava Yolları uçak maketi hediye edildi.

Cumhuriyet Bayramı vesilesiyle düzenlenen programa, Türkiye Cum-

huriyeti Priştine Büyükelçisi Songül Ozan, Türk Temsil Heyet Başkanı Kurmay Albay Ahmet Çetin, Kosova Cumhuriyeti Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, Kosova'da görev yapan Türk emniyet güçleri adına Emniyet Müdürü Bekir Macit, Emniyet Müdürü Veli Keser, Kosova Parlamentosu Milletvekili Fikrim Damka, Prizren Belediye Başkan Yardımcısı Orhan Lopar, KFOR temsilcisi Binbaşı Stampfer Wolfgang, öğrenciler ve ebeveynleri katıldı.





## PRİZREN'DE TÜRKÇENİN ULUSLARARASI 9. ŞİİR ŞÖLENİ

**Türkiye Yazarlar Birliği (TYB) iki yılda bir düzenlediği Türkçenin Uluslararası Şiir Şöleninin dokuzuncusunu, Mehmed Âkif'in baba ocağı Kosova'da gerçekleştirdi.**

**T**ürkçenin Uluslararası 9. Şiir Şöleni, 24-27 Kasım tarihleri arasında Prizren'de yapıldı. Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde başlayan şölene yirminin üzerinde ülkeden şair katıldı.

Türkiye Yazarlar Birliği (TYB) Genel Başkanı İbrahim Ulvi Yavuz'un açılış konuşmasında, Mehmed Âkif Ersoy'un baba ocağı Kosova'da şiir şöleninin yapılmasının büyük önem taşıdığını ifade ederek Prizren gibi bir kültür şehrinde olmaktan büyük mutluluk duyduğunu belirtti. Şiir şöleni başkanı Mehmet Yavuz ise Kosova'nın Türkiye için önemli olduğunu söyleyerek Türkiye varsa Kosova'nın da var olacağını ve Mehmed Âkif Ersoy'un memleketinin bizim de yurdumuz olduğunu söyledi.

Türkçenin Uluslararası Şiir Şöleni Daimi Heyet Başkanı Mehmet Doğan da, yıllar önce Türkiye'de başla-

yan şölenin Türkiye'yi aştığını ve her iki yılda bir dünyanın değişik ülkelerinde şiir severlerle bir araya geldiklerini söyledi. Kosova Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar, Prizren'de olduğu gibi Balkanlar'ın çeşitli yerlerinde önemli köprü, cami, kale gibi tarihî eserlerin olduğunu ve bu eserlerin gönülleri birleştirdiğini ifade etti.

Mehmed Âkif Ersoy'un bu coğrafyaya olan özlemini şiirlerinde her zaman dile getirdiğini söyleyen Türkiye Cumhuriyeti Priştine Büyükelçisi Songül Ozan da, katılımın farklı ülkelerden olsa da burada Türkçeyle buluştuklarını belirtti.

AKP Gaziantep Milletvekili Mehmet Erdoğan, Türkçenin bölgesel veya yerel bir dil olmadığını dile getirerek soydaşlarımızın yanında olmaktan mutlu olduğunu söyledi.

Türkçenin Uluslararası Şiir Şöleninde, Türk dünyasının üç büyük şair ve yazarı adına büyük ödüller verildi. Prizren şöleninde büyük ödülleri Gazavatname sahibi Suzi Çelebi, Türkiye'den Ahmet Hamdi Tanpınar ve halk edebiyatının büyük şairlerinden Karacaoğlan adına verildi.

Şölene Türkiye Cumhuriyeti dışında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkmenistan, Özbekistan, KKTC, Ukrayna, Kırım, Rusya Federasyonu Tataristan, Başkurdistan ve Çuvaşistan Cumhuriyetleri, Gürcistan, İran, Irak (Kerkük), Bosna-Hersek, Sancak, Karadağ, Bulgaristan, Kosova, Makedonya, Moldova Gagauzeli, Yunanistan (Batı Trakya), Almanya, Hollanda, Belçika, Romanya ve Avusturya'dan şairlerin de katıldığı şölen, Mehmed Âkif'in baba ocağı İpek'in Susıca köyü'nün ziyaretiyle sona erdi.



## ÜSKÜP'TE REBAP KONSERİ

**Türk kültürünün önemli çalgılarından biri olan Rebap, İbrahim Metin Uğur'un verdiği konser ile Üsküp'te tanıtıldı.**

**Ü**sküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin organizasyonu ile Rebap sanatçısı İbrahim Metin Uğur, 05 Aralık 2011 tarihinde Üsküp'te bir konser verdi. Üsküp Şehir Müzesinin salonunda düzenlenen konsere ilgi büyüktü.

Konser öncesinde çalınan eserler hakkında bilgi veren İbrahim Metin Uğur, "Hz. Mevlânâ ve oğlu Sultan Veled rebap icra ederdi. Hatta Sultan Veled, *Rebabnâme* isimli bir eser yazdı. Dolayısıyla Rebap, Türk kültürünün önemli çalgılarından biridir." dedi.

Konsere gelenler rebapla ilk kez tanıştıklarını belirtirken, rebabın sesini çok beğendiklerini ve ondan etkilendiklerini ifade etti. Konserin birinci kısmında sanatçı, Makedonyalı meslektaşı Oliver Yosipovski ile birlikte tasavvuf musikisinden seçme parçalar sundu.

Konsere, Türkiye Cumhuriyeti Üsküp Kültür ve Tanıtma Müşaviri Muteber Şankazan, Türkiye Cumhuriyeti Üsküp Ticarî Müşaviri Şenol Türkyılmaz, Prof. Dr. Sevin Alil, Mr. Sena Arif, Üsküp Müzik Akademisi Dekan Vekili Prof. Yana Andreevska, Makedonya'nın önde gelen etnomüzik sanatçısı Dragan Dautovski, Müzik Akademisinin Etnomik bölümünden bir grup öğrenci, YETKM kursiyerleri ve çok sayıda klasik müziksever katıldı.



## ORHAN ÇAKMAK SARAYBOSNA'DA

**Mavi Kelebek albümünün bütün geliri Srebrenitsa'daki şehit annelerine bağışlanacak.**

**B**oşnakça ve Türkçe şarkılardan oluşan Mavi Kelebek (Plavi Leptir) adlı bir albüm çıkaran Orhan Çakmak, albüm tanıtımını 13 Ekim 2011'de Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde gerçekleştirdi. Bütün gelirleri Srebrenitsa'daki şehit annelerine bağışlanacak olan albümün tanıtımında konuşan Orhan Çakmak: "Böyle bir albüm çıkarma fikrini ilk olarak Keçiören Belediye Başkanı Sayın Mustafa Ak ortaya attı. Biz de buradaki kardeşlerimiz için yaptığımız albüm için çok çalıştık. Boşnakça bilmememe rağmen bu albümde Boşnakça şarkılar söyledim. Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi de bu akşam albümün tanıtılmasına zemin hazırladı. İnşallah bir nebze de olsa yardımımız dokunur. Emegi geçen herkese teşekkürlerimi sunuyorum." dedi.

Şehit annelerini temsilen Srebrenitsa'dan gelen Munira Subasic, Türkiye'nin yardımını geçmişe göre daha çok hissettiklerini söyleyerek "Hiçbir şey için geç kalınmış değil. Bosna-Hersek'in Türkiye'nin yardım ve desteklerine ihtiyacı var." şeklinde konuştu. Gorajde Belediye Başkanı Muhammet Ramovic ve Grojde Müftüsü Hamed Efendiç ise tanıtımı gerçekleştirilen albüm dolayısıyla duydukları memnuniyeti dile getirerek Orhan Çakmak'a başarılar dilediler.

Keçiören Belediye Başkan Yardımcısı Reşat Özcan ise yapmış olduğu konuşmada, "Bosna-Hersek ve Türkiye arasında var olan dostluk bağının güçlendirilmesi için sanatçılarımızın da katkı sağlaması önemli. Biz de Keçiören Belediyesi olarak bu faaliyetlere destek veriyoruz." ifadelerini kullandı.



## REHA AKÇAKAYA KIZİLÖTESİ FOTOĞRAFLARIYLA SARAYBOSNA'DA

**“Amacım bir nesneyi tarif etmek, bu teknikle çekilmiş fotoğrafların koleksiyonunu sergilemek yahut seyircinin önüne kavramsal veya duygusal bulmaca koymak değil...”**

Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, Reha Akçakaya'nın "Adagio" isimli fotoğraf sergisine ev sahipliği yaptı. Kızılötesi filme çekilmiş 80 kadar eserin oluşturduğu sergi, 16 Aralık 2011-13 Ocak 2012 tarihleri arasında sanatseverlerin beğenisine sunulacak.

Peyzaj, mimari, insan ve hayvan fotoğraflarından oluşan serginin açılışı, Türkiye'nin Bosna Hersek Büyükelçisi Ahmet Yıldız tarafından gerçekleştirildi. Serginin küratörü ve eski Bosna-Hersek Fotoğraf Federasyonu Başkanı Faruk Ibrahimović,

sergi hakkında konuştu. Küratör Ibrahimović, Reha Akçakaya'nın kullandığı yöntemin tarihte de var olduğunu; ancak hiçbir zaman popüler olmadığını ve dijital teknoloji devrinde bu tekniğe ilginin günden güne arttığını söyledi. Ibrahimović, kızılötesi fotoğrafların insan gözünün algılamadığı bölgeleri gösterdiğini; bu teknik sayesinde görünmeyen gerçeğe, gerçeğin de hayale dönüştüğünü ve Akçakaya'nın da bu teknikte usta olduğunu ifade etti.

Reha Akçakaya ise sergi ve eserleri hakkında: "Amacım bir nesneyi tarif etmek, bu teknikle çekilmiş fotoğrafların koleksiyonunu sergilemek yahut seyircinin önüne kavramsal veya duygusal bulmaca koymak değil. Bu fotoğraflar estetik bir ilişkiye dayalıdır. Onlar ruhsal bir uyumda bulunmalarına rağmen, aynı filmin görüntüleri değil. Bu fotoğraflar nesnelere ziyade bana bağlıdır. Fellini'nin dediği gibi, onlar otobiyografiktir." diye konuştu.

### Reha Akçakaya Kimdir?

Makine mühendisliği, Cam Bilimi ve Yönetim Eğitimi alan ve teknik kurumlarda araştırmacılık ve yöneticilik yapan Reha Akçakaya, daha önce de ulusal ve uluslararası sergilere katıldı ve çeşitli ödüller aldı. Akçakaya, aynı zamanda fotoğraf sanatıyla ilgili kitap çevirileri yaptı. Akçakaya'nın daha önce açtığı kişisel sergileri *Düşler Ülkesi* (İstanbul 1991), *Görünmez Işıklar Yolculuk* (Ankara 1995), *Solitude* (ABD 1998), *Siyah-Beyaz Çalışmalar* (Adana 1999), *Temple: Black-and-White Reflections From Turkey* (Chicago 1999), *Tapınak* (Bursa, 2000), *Siyah-Beyaz* (Ankara 2001), *As I See* (Budapeşte 2011), *Birkaç Yüz* (İstanbul 2001 ve Kıbrıs 2003), *Siyah-Beyaz* (Çorlu 2003), *12 Sanatçı 12 Sergi* (2004), *Adagio* (İzmir 2008)'dur.



## KOSOVA'DA TÜRKÇE EĞİTİMİNİN 60. YIL DÖNÜMÜ

**Eğitimci-Yazar Bedrettin Koro, Kosova Türkçe Eğitiminde Gelişmeler adlı kitabının tanıtımını Prizren YETKM'de yaptı.**

Kosova'da Türkçe eğitiminin 60. yıl dönümü vesilesiyle, eğitimci-yazar Bedrettin Koro'nun, *Kosova Türkçe Eğitiminde Gelişmeler* isimli kitabının tanıtımını Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde yapıldı.

Kosova Eğitim ve Bilimler Bakanlığı Müfettişliği de yapan Bedrettin Koro, Kosova'da Türkçe eğitiminin yeniden başlatılmasının 60. yıl dönümü dolayısıyla yazdığı *Kosova Türkçe Eğitiminde Gelişmeler* isimli kitabında, Türkçe eğitiminin Kosova'daki müfredatını, işleyişini, müfredatın amacını ve pedagojik kademelerini ele aldığını ifade etti. Koro, ders kitaplarının basımında pek çok sıkıntı yaşadıklarını belirterek bu durumun eğitimde aksamaya yol açtığını söyledi.

Kosova'da Türkçe eğitim tarihinin çok daha eski olduğunu ve bir müddet ara verilmesine rağmen Osmanlı'dan günümüze kadar de-

vam ettiğini belirten Koro, "1951 yılında Türklerin girişimleriyle Türkçe eğitimi yeniden başladı. Bu sebeple, Kosova'daki Türkçe eğitiminin kaynak ve sistem olarak iyileştirilmesi gerekir." dedi.

Liseden mezun olan Kosovalı Türk gençlerinin üniversiteyi Türkiye'de okumak istediklerini söyleyen Koro, bu bakımdan müfredatın Türk eğitim müfredatına göre düzenlenmesi için çalıştıklarını kaydetti.

Kosova Cumhuriyeti Kamu Yönetimi Bakanı Mahir Yağcılar ise, Kosova'daki Türkçe eğitim müfredatının ilmi usullerle incelenmesi gerektiğini, benzer çalışmaların gelecek nesillerin Türkçe konuşabilmeleri açısından büyük faydalar sağlayacağını belirtti.

Hukukçu-yazar İskender Muzbeg de, Kosova Türkçe

eğitiminin 500 yıllık bir geleneğe ve muazzam bir birikime sahip olduğunu söyleyerek genç nesilleri bu mirasa sahip çıkmaya davet etti.

Programın sonunda, Türkiye'de Prizrenliler Kültür ve Yardımlaşma Derneği Başkanı İsa Kayım, Prizren YETKM Müdürü Mustafa Altug'a bir plaket verdi.

Kitap tanıtım ve imza gününe, Kosova Kamu Yönetimi Bakanı ve Kosova Demokratik Türk Partisi Genel Başkanı Mahir Yağcılar, Kosova Demokratik Türk Partisi Milletvekili Müfere Şilik, Kosova Yerel Yönetimler Bakan Yardımcısı Rifat Krasniç, Kosova Anayasa Mahkemesi Üyesi Altay Suroy, Türkiye Kültür Bakanlığı temsilcileri, Kosova Türk Temsil Heyeti Başkanı Kurmay Albay Ahmet Çelik, Türkiye'de Prizrenliler Kültür ve Yardımlaşma Derneği Başkanı İsa Kayım, Balkan Türk Araştırmaları Merkezi Başkanı Prof. Dr. Nimetullah Hafız, Priştine Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Tajide Hafız'ın ve Prizren'de eğitime hayatını adanmış çok sayıda öğretmen, öğrenci ve veliler katıldı.





# ÜSKÜP YETKM'DE ATATÜRK'Ü ANMA ETKİNLİĞİ

**T**.C. Kültür ve Tanıtma Müşavirliği ile Üsküp YETKM, Atatürk'ün ölümünün 73. yıl dönümü dolayısıyla Can Dündar'ı konuk etti.

Üsküp Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, 10 Kasım Mustafa Kemal Atatürk'ün 73. ölüm yıl dönümü dolayısıyla bir anma programı düzenledi. Saat 12.00'de Merkezimizi ziyaret ile başlayan programda Can Dündar'a, Yunus Emre Enstitüsü ve Merkezimiz hakkında bilgi verildi. Daha sonra, Ramstore Sinemalarında bir basın toplantısı düzenlendi. Can Dündar, Kültür ve Tanıtma Müşavirliğimiz ile Merkezimizin konduğu olarak böyle anlamlı bir günde, Üsküp'te bulunduğu için duygulandığını belirtti. "Sarı Zeybek" belge-

selini, Can Dündar ve eşi Dilek Dündar, kalabalık bir seyirci kitlesiyle beraber seyretti.

Belgesel Merkezimizin katkılarıyla hazırlanan Makedonca alt yazı ile gösterildi. Belgeselin bitimiyle Üsküp YETKM Müdür Vekili Tayfun Kalkan, Can Dündar ile 45 dakikalık bir röportaj yaptı. Röportajda, Manastır ve çevresinin Atatürk'e kazandırdıklarına değinen Dündar, Atatürk'ün hâlâ bu topraklarda saygıyla anılmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Söyleşi sonrasında ise Can Dündar, MTV televizyonunda canlı yayına katıldı. Sarı Zeybek belgeseli ülkede MTV televizyonundan THELMA TV'de de 10 - 11 Kasım tarihlerinde iki kez gösterildi.



**K**onuşmalarına sanat kavramının tanımlarıyla başlayan Özkeçeci, 'sanat' kavramının insanlığın varoluşuyla başladığını, sanatın insanların güzele ve güzelliğe duyduğu ilgiyi anlatma çabasından ortaya çıktığını dile getirdi. Her medeniyetin gücünü simgelemek, kalıcı olmak, gelecek nesilleri yaşadıklarından haberdar etmek, kültürel değerlerini aktarmak için sanat eserleri ürettiğini ifade eden Özkeçeci, Türk sanatının binlerce yıllık bir geçmişe sahip olduğunu söyledi.

Çok geniş bir coğrafyaya yayılmalarına ve bazen azınlıkta kalmalarına rağmen Türklerin kültürlerini koruyarak özgün bir sanat anlayışı geliştirdiklerini söyleyen Özkeçeci, Türk sanatının İslamiyet öncesi Türk sanatı ve İslamiyet sonrası Türk sanatı olarak ikiye ayrıldığını belirtti.

İslamiyet öncesi Türk sanatının, Türklerin ana yurtları olan Orta Asya'ya dayandığını, klasik sanatlarımızda kullanılan form ve motiflere kaynaklık eden bu medeniyet çevresinden gelen adet ve göreneklerin hâlâ devam ettiğini söyleyen Özkeçeci, "Türkler yaşadıkları coğrafya ve iklim şartları içinde göçebe (konar-göçer) bir hayat tarzını tercih etmiştir. Tabiatla iç içe bu hayat tarzı Türk kültürünü ve sanatını derinden etkilemiş, bundan dolayı sanat eserlerinde hayvan motifleri ve hayvanlarla ilgili konular öne çıkmıştır." şeklinde konuştu.

Göktürk Âbideleri, Altın Adam ve Pazırık Halısı gibi dünyaca bilinen

önemli eserlerin özelliklerinden de bahseden Özkeçeci, Türk tarihinde Türklerin İslamiyet'i kabul etmelerinden Tanzimat'a kadar bin yıllık devrin, genellikle 'İslâm Tarihi' adı ile genel bir çerçeve içinde ele alındığını söyledi.

Karahanlılar, Gazneliler, Selçuklular, Timurular, Akkoyunlu Türkleri Müslümanlık öncesi birikimleri ve kültürleriyle, özellikle Uygur Türklerinin gelişmiş sanat anlayışını Müslümanlıkla birleştirerek gerek teknik, gerek ifade itibarıyla üstün seviyede ve estetik değeri yüksek sanat eserleri ortaya koyduğunu söyleyen Özkeçeci, Türk devletlerinin her dönemde ulaştıkları coğrafyada eski sanat geleneklerinde ve çağdaşları olan farklı kültürlerde bulunan güzel ve faydalı unsurları aldıklarını ve bu birikimleri, inançları doğrultusunda belli bir arıtma süzgecinden geçirecek kendi bünyelerine katıp özgün bir sanat anlayışı geliştirdiklerini ifade etti.

Osmanlı döneminde en üst seviyeye çıkan Türk mimarisinin dünyaca takip edildiğini ifade eden Özkeçeci, Süleymaniye ve Selimiye Camii, Topkapı Sarayı gibi Osmanlı dönemini yansıtan eserlerin özelliklerini dile getirerek zenginliklerimizin farkında olmamız gerektiğini vurguladı.

Programa Kamu Bakanı Mahir Yağcılar, Türk Taburu Sivil Asker İşbirliği Komutanı Tamer Yaman, Prizren Belediye Başkan Yardımcısı Orhan Lopar, Kosova Milletvekilleri, Türk Polis kontenjanı ve Diyanet temsilcilerinin yanı sıra, Kosovalı sanatçılar, şairler ve yazarlar katıldı.

## TÜRK SANATI VE MUSİKİSİ KOSOVA'DA BULUŞTU

**Prizren ve Priştine Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinde düzenlenen Mevlana Haftası Etkinlikleri, Yıldız Teknik Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi Dekanı Prof. Dr. İlhan Özkeçeci tarafından "Türk Sanatı" konulu söyleşi ve Türk Musikisi-Tasavvuf düşüncesi üzerine verilen konser ile sona erdi.**



Can Dündar Üsküp'teki Merkezimizde



## KOSOVALI TÜRKÇE OKUTMAN ADAYLARI SERTİFİKALARINI ALDILAR

**Yunus Emre Enstitüsü Yabancılara Türkçe Öğretimi Sertifika Programı, 5-16 Aralık 2011 tarihleri arasında Ankara'da yapıldı.**

**P**rogramının açılışında bir konuşma yapan Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan, Enstitü'nün gelecekte daha güzel hizmetlere imza atacağına altını çizdi. Sertifika programına katılacak öğrencilere Türkçe ve Türk kültürünün tanıtımına adına büyük görevler düştüğünü belirten Sayın Bilkan, programa katılan kursiyerlere başarılar diledi.

Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı Kültürel ve Sosyal İlişkiler Daire Başkanı Ramazan Çokçevik ise, Kosova ve Arnavutluk'ta

çalışmalarda bulduklarını ve dilin insan hayatında ne kadar önemli olduğunu oralarda fark edildiğini belirterek "Türkçemizdeki başka dillerden geçen kelimeleri o kadar özümsemişizdir ki, farkında olmaksızın kullanırız. Haftamızın iki günü (Çarşamba-Perşembe) Farsçadan gelir ama onlar artık Türkçeleşmiştir. Aynı Balkanlar'da da geçerlidir. Bunlar o kültürün parçasıdır. Önemli olan bu bilinci insanlara sunabilmektir." dedi. İki hafta süren Sertifika Programında, eğitim, gezi ve ziyaret programları gerçekleştirildi.

# TOKYO

**YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ JATA TURİZM FUARINDA**



**T**okyo YETKM, JATA Turizm Fuarına Katıldı. Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, 29 Eylül-02 Ekim 2011 tarihleri arasında Japonya'nın başkenti Tokyo'da gerçekleştirilen Asya'nın en büyük turizm fuarı Jata'ya katıldı. Yaklaşık 120 bin kişinin ziyaret ettiği fuarda, açılış hazırlıkları süren Tokyo YETKM hakkında bilgiler verildi. Japon ziyaretçiler tarafından yoğun ilgi gören Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi standında, Japon halkının Kültür Merkezinden beklentileri ve ilgi alanlarının tespiti için hazırlanan anketler sunuldu.

Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi standını İzmir Valisi Sayın Cahit Kıracı ve Tokyo Büyükelçiliği Kültür ve Tanıtım Müşaviri Sayın Ayşegül Atmaca başta olmak üzere pek çok kişi ziyaret etti.



## DÜNYA TÜRK GİRİŞİMCİLER KURULTAYI

**Yunus Emre Enstitüsü, İstanbul Lütfi Kırdar Kongre ve Sergi Sarayı'nda düzenlenen Dünya Türk Girişimciler Kurultayına katıldı.**

**1**8-19 Kasım tarihlerinde İstanbul'da yapılan Dünya Türk Girişimciler Kurultayında Dünya Türk İş Konseyi (DTİK) nin Yönetim Kurulu ve Yüksek İstişare Kurulu belirlendi.

Başbakanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın da onur konuğu olduğu kurultaya, bakanlar kurulu üyeleri de katıldı.

İstanbul Lütfi Kırdar Kongre ve Sergi Sarayı'nda yapılan Dünya Türk Girişimciler Kurultayı Ekonomi Bakanlığı ve Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) ev sahipliğinde gerçekleştirildi. Yunus Emre Enstitüsü Kurumsal İletişim Müdürlüğü'nün de katıldığı kurultayda, Vakfın yayınlarının sergilendiği bir de stant açıldı. Yurt dışında faaliyet gösteren Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin tanıtıldığı standda ilginin yoğun olduğu gözlemlendi.



## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ TOKYO'DA

**T**okyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, geçici olarak Tokyo Camii Kültür Merkezinde Faaliyetlerine başladı. Diyanet Vakfı ile Yunus Emre Enstitüsü arasında yapılan protokolle, cami bitişiğinde, yakında inşaatına başlanacak olan Kültür Merkezi tamamlanmaya kadar faaliyetlerine geçici mekânında devam edecek olan Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi çalışmalarına bir dizi temasla başladı.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan, Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin açılış hazırlıklarını yerinde incelemek, Japonya'daki ilgili kurum ve kuruluşlar ile temaslarda bulunmak üzere 5-11 Kasım tarihleri arasında Japonya'yı ziyaret etti.

Prof. Dr. Bilkan, 8 Kasım tarihinde T.C. Tokyo Büyükelçiliğinde düzenlenen Kurban Bayramı bayramlaşma programına ve 10 Kasım Atatürk'ü Anma programına da iştirak etti.

### Japan Foundation Ziyareti (9 Kasım 2011)

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Sayın Ali Fuat Bilkan, 9 Kasım 2011 tarihinde Japan Foundation Başkanı Sayın Hiroyasu Ando'yu Tokyo'daki merkez ofisinde ziyaret etti. T.C. Tokyo Büyükelçilik Maslahatgüzarı Sayın Sabri Tunç Angül'nün da katıldığı toplantıda Sayın Bilkan, Japan Foundation'ın başkanı olarak göreve yeni atanmış olan Sayın Ando'yu tebrik etti.

Yunus Emre Enstitüsü ve çalışmalarını hakkında bilgi veren Prof. Dr. Bilkan, Tokyo Yunus Emre Türk Kültür

Merkezinin açılmasıyla, Japonya'daki kuruluşlarla daha yakın işbirliği kurulacağını ifade etti.

Japan Foundation ile süregelen temaslara da değinen Sayın Bilkan, uluslararası kültür alanında faaliyet gösteren British Council, Goethe Enstitüsü, Cervantes gibi merkezler ile zaman zaman bir araya geldiğini, 16-19 Kasım 2010 tarihinde Amerika Birleşik Devletleri, Washington D.C'de düzenlenen 'US Summit and Initiative for Global Citizen Diplomacy' ve 27-30 Mart 2011 tarihleri arasında New York'ta Seton Hall Üniversitesinde yapılan konferanslarda, Japan Foundation yetkilileri ile ikili görüşmeler olduğunu belirtti.

Yunus Emre Enstitüsü ile British Council ile imzalanan işbirliği protokolü hakkında bilgi veren Bilkan, Japan Foundation ile benzer bir protokol anlaşması yapılması için daha önce Ankara'da görüşmeler olduğunu, bir önceki Japan Foundation başkanının Yunus Emre Enstitüsü'nü ziyareti ve daha sonra Kamu Diplomasi Başkanı Sayın Monji'nin Ankara'daki ziyaretine değindi. Bu tür ziyaretlerin yavaş yavaş meyvelerini vermelerinin gerektiğini ifade eden Sayın Bilkan daha yakın işbirliği çerçevesinde beraber çalışmaya başlanmasını gündeme getirerek Japan Foundation ile birlikte Japonya'dan ve Türkiye'den ortak bazı programlar, projeler ve çalışmalar yapabileceklerini ifade etti.

Japan Foundation Başkanı Sayın Hiroyasu Ando, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Sayın Ali Fuat Bilkan'ın Tokyo'daki Japan Foundation Merkezine yapmış oldukları ziyaretten duydukları memnuniyeti dile getirerek Yunus Emre Enstitüsü'nün çalışmalarını ilgi ile yakından izlediklerini, Türkiye'nin tarihî olayların gelişiminde etkili bir ülke olduğunu, yine Türkiye'nin jeopolitik konumu ve Orta Doğu'nun önemli



bir ülkesi olduğunu belirterek böyle bir ülke ile ilişkilerin geliştirilmesi konusunda Sayın Bilkan ile hemfikir olduklarını ifade etti.

Her iki kurumun işbirliği yapacakları alanlarla ilgili ortak protokolün en kısa zamanda imzalanması konusunda görüş birliğine varıldı.

### Tokyo Yabancı Diller Üniversitesi Türkçe Bölümü Öğretim Görevlisi Prof. Masami Arai ile Görüşme (9 Kasım 2011)

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan, Tokyo Yabancı Diller Üniversitesi Türkçe Bölümü Öğretim Görevlisi Sayın Prof. Dr. Masami Arai'yi ziyaret etti. Yunus Emre Enstitüsü'nün faaliyetleri hakkında bilgi veren Sayın Bilkan, Yunus Emre Enstitüsü'nün 17 ayrı ülkede, üniversitelerle yapmış olduğu protokollere değinerek benzer bir protokolün Tokyo Yabancı Diller Üniversitesi ile gerçekleştirilip bu protokol çerçevesinde, Türkoloji bölümündeki başarılı öğrencilerin Türkiye'ye daveti, yaz okulu programlarına katılım, Türkiye'den kitap eğitim materyalleri desteği, seminer ve konferanslar düzenlenebileceğini ifade etti. Türkoloji alanında çalışma

yapan diğer ülke akademisyenleri ile Tokyo Üniversitesi Yabancı Diller Türkçe Bölümü akademisyen ve öğrencilerini buluşturma gibi ortak faaliyet düzenlenebileceğini, bunun yanı sıra Türkiye'deki TEDA projesi çerçevesinde her yıl 1500 ile 2000 eserin tercüme edildiğini ifade eden Sayın Bilkan, her yıl 10 eserin Japonya'ya çevrilmesi için işbirliği yapılabileceğini ifade etti.

Tokyo Yabancı Diller Üniversitesi ve Türkçe bölümü hakkında bilgi veren Sayın Arai, Türkçe bölümünde her sınıfta 15 öğrenci olmak üzere toplam 60 öğrencilerinin bulunduğunu, Türkoloji öğrencilerinin Türkiye'deki üniversitelerin programlarına katılarak kredili ders alabilme sisteminin geliştirmek istediklerini söyledi.

### Tokyo Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Sayın Suzuki Tadashi ile Görüşme (10 Kasım 2011)

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Sayın Ali Fuat Bilkan, Japonya'da, Türkiye üzerine çalışan tanınmış akademisyenlerden Prof. Sayın Suzuki Tadashi'yi ziyaret etti.

Yunus Emre Enstitüsü hakkında bilgi veren Sayın Bilkan, Mütevelli He-

## “Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, Japonya ile Türkiye’yi Türkçe ve Türkoloji alanlarında yakınlaştırmayı hedeflemektedir.”



yeti Başkanı ve Dışişleri Bakanı Sayın Ahmet Davutoğlu'nun Japonya'yla ilişkilere çok önem verdiklerini belirterek süregelen Türk-Japon dostluğunun Türkoloji alanındaki işbirlikleriyle de güçlendirilmesi gerektiğini ifade etti.

Tokyo'da faaliyetlerine başlayan Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Japonya'da Türkiye'nin tanıtımı, Türk dili, tarihi, kültürü, sanatının daha yakından anlatılması ve tanıtılmasında önemli rol oynayacağını anlatan Bilkan, bu çalışmalar sırasında Sayın Suzuki'nin görüş ve tavsiyelerini almak istediklerini belirtti.

Tokyo Japonya ile Türkiye'yi Türkçe ve Türkoloji alanlarında yakınlaştırmak istediklerini ifade eden Bilkan, Türkiye'nin Orta Asya ve Orta Doğu'daki önemini belirtti. Japonya ile Türkiye arasında daha yakın işbirliğinin olmasını arzu ettiklerini belirten Sayın Bilkan, çok sayıda Türk üniversitesi

ile Japon üniversitesini buluşturmak, uluslararası ilişkiler, tarih, dil, teknoloji alanlarında üniversitelerin görüştürülmesi gerektiğini ifade etti.

Tokyo Üniversitesi Asya Kürsüsü Başkanı Prof. Haneda Masashi'yi de ziyaret eden Sayın Bilkan, Tokyo Üniversitesi ile Yunus Emre Enstitüsü arasında yapılabilecek işbirliği konusuna değinerek Yunus Emre Enstitüsünün yurt dışında bazı üniversiteler ile anlaşmaları olduğunu, Türkoloji üzerine çalışanların projelerine destek sağlandığını, Türkçe öğrenen öğrencileri Türkiye'ye yaz okullarına davet ettiklerini belirtti. Sayın Masashi, benzer bir protokolün Tokyo Üniversitesi ile yapılması konusunu değerlendireceklerini ifade etti.

### Japon Millî Kütüphânesi Uluslararası Çocuk Bölümü'nü Ziyaret

Japon Millî Kütüphânesine bağlı Uluslararası Çocuk Kütüp-

hânesini, tarihî İmparatorluk Kütüphânesi binasında ziyaret eden Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Sayın Ali Fuat Bilkan, Uluslararası Çocuk Kütüphânesi ve çalışmaları hakkında Kütüphâne Başkanı Sayın Yukio Ikemoto'dan bilgi aldı. Sadece İngilizce eserler değil, diğer dillerde yazılı olan çocuk eserlerini de kütüphanelerinde bulundurmak için gayret gösterdiklerini belirten Sayın İkemoto, eserlerin seçiminde karşılaştıkları zorlukları dile getirdi.

Yunus Emre Enstitüsü olarak birçok ülkeye kitap desteği sağlandığı, özellikle Türk dili ve edebiyatı bölümleri veya Türkiye'yi ve Türk kültürünü tanıma, anlama konusunda ihtiyaç duyan kütüphanelerin taleplerini değerlendirdiklerini ve şimdiye kadar Balkanlar'da 20 ayrı noktaya 1000'den aşağı olmamak üzere kitap gönderildiğini belirten Sayın Bilkan, Uluslararası Çocuk Kütüphânesi için çocuk kitap listesinin hazırlanması, tahsisi ve bazı kitapların Japoncaya çevrilmesine katkıda bulunabileceklerini belirtti.

Sayın Bilkan, Tokyo YETKM bünyesinde bulunan yaklaşık 3000 adet kitabın, bu ülkede yaşayan Türk çocuklarına, Türkçe öğrenen Japonlara ve Türk Dili Edebiyatı bölümünde okuyan gençlere, ödünç verilebileceği bir servis kurulacağını da ifade etti.

## BAŞBAKAN YARDIMCISI SAYIN ALİ BABACAN TOKYO YETKM'DE

Resmî ziyaretler çerçevesinde Japonya'da bulunan Başbakan Yardımcısı Sayın Ali Babacan, 4 Aralık 2011 tarihinde Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezini ziyaret etti. Kültür Merkezimizin mevcut durumu ile 2012 yılında yapılması planlanan aktiviteler hakkında bilgiler alan Sayın Babacan, Merkezin iki devlet arasında daha güçlü ilişkilerin oluşması için zemin teşkil edeceğine inandığını belirtti. Merkez Müdürü Telat Aydın'la bir süre sohbet eden Sayın Babacan, çalışanlara başarılar diledi.

Tokyo Üniversitesinden, Prof. Suzuki Tadashi ise Sayın Babacan onuruna verilen resepsiyonda, Japonya'daki Türkoloji çalışmaları hakkında bir sunum yaptı.



# TOKYO-SHIBUYA BELEDİYE BAŞKANINI ZİYARET

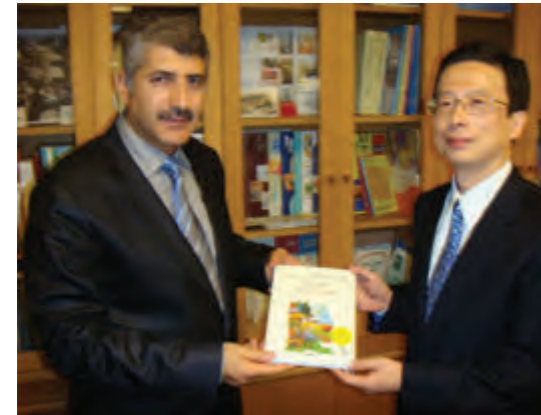
Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Telat Aydın Tokyo-Shibuya Belediyesi Başkanı Sayın Toshitake Kuwahara'yı makamında ziyaret etti.

Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Telat Aydın, 19 Aralık 2011 Pazartesi günü Tokyo-Shibuya Belediyesi Başkanı Sayın Toshitake Kuwahara'yı makamında ziyaret ederek Tokyo YETKM hakkında bilgi verdi.

Telat Aydın, Türkiye ile Japonya arasındaki dostluk ilişkilerinin geliştirilmesi için kamu ve özel kuruluşlarla işbirliği ve ortak projelerin yürütülmesini hedeflediklerini belirtti. Tokyo YETKM olarak 2012 yılında yapmayı planladıkları sergi, konferans ve diğer projelere değinen Aydın, Kültür Merkezi bünyesinde bulunan 3.000'e yakın Türkçe, Japonca ve İngilizce eserden oluşan kütüphanelerini, bölgede bulunan okullar ve belediyeye ait kütüphanelere ödünç verme yoluyla Tokyo-Shibuya semti sakinlerinin istifadesine sunacaklarını söyledi.

Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Tokyo Shibuya Belediyesi'ne yapmış olduğu ziyaretten dolayı memnuniyetini dile getiren Başkan Kuwahara, T.C. Tokyo Büyükelçiliğinin de sınırları içerisinde yer aldığı Tokyo-Shibuya Belediyesinin aynı zamanda Üsküdar Belediyesi ile 2005'ten beri kardeş şehir olduğunu ve Türkiye ile olan ilişkilerin Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin katılımlarıyla daha etkin hale geleceğini belirtti.

2003'te Japonya'da kutlanan "Türk Yılında" dönemin T.C. Tokyo Büyükelçisi Sayın Solmaz Ünaydın'ın üstün gayretleriyle Tokyo Shibuya Belediyesi ve Türkiye arasındaki ilişkilerin geliştirildiğini söyleyen Sayın Kuwahara, 2010 yılında Türkiye'de kutlanan "Japon Yılı" etkinliklerine Tokyo-Shibuya Belediyesi olarak katılarak iki ülke arasında kültürel işbirliği kapsamında önemli adımların atıldığını ifade etti.



## “Yunus Emre Enstitüsü Uluslararası Çocuk Kütüphanesi için katkıda bulunacak.”



## İŞKODRA YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ YENİ BİNASINDA

İşkodra'da 2008 yılında TİKA tarafından açılan Türk Kültür Merkezi, Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin açılmasından sonra Yunus Emre Enstitüsüne devredilmiştir.

İşkodra Şubesi, 01 Ağustos 2010 tarihinden beri Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezine bağlı olarak faaliyetlerini sürdürmektedir.

## TİRAN İŞKODRA YETKM RADYO JEHONA'DA



**T**iran Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, İşkodra Şubesi, Radyo Jehona'nın konuğu oldu. Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ve faaliyetlerinin anlatıldığı radyo programında, Yunus Emre'den şiirler seslendirildi.

Türkçe ve Arnavutça şiirlerin okunduğu programın ardın-

dan Radyo Jehona Müdürü Arben Halluni ile de bir görüşme yapıldı.

İleride yapılabilecek işbirliği ve ortak projelerin ele alındığı görüşmede Halluni, "Yunus Emre" konulu mütakel bir programın yapılabileceğini söyledi.

Radyo Jehona, TRT ile yaptıkları protokol çerçevesinde Türkiye'nin Sesi haber programının yayını yapmaktadır.

## BBC RADIO-4'E KONUK OLDUK

**L**ondra Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, BBC'nin sevilen kültür programlarından biri olan 'word of mouth' (Ağızdan Ağıza) adlı programa konuk oldu.

Farklı milletlerin dünyaya mal olmuş şahsiyetlerini tanıtan ve Britanya'da geniş dinleyici kitlesine sahip olan word of mouth'un bu haftaki konusu ise Türk mizah kültürünün önemli isimlerinden Nasreddin Hoca'ydı.

Word of mouth'un konuğu Londra YETKM Müdürü Mevlüt Ceylan, "Nasreddin Hoca'nın, sadece Türkiye'de değil Yakın Doğu, Orta Asya ve Orta Doğu halklarınca da benimsendiğini, Hoca'nın güldürerek düşündürdüğünü ve kendisine has bir mizah tarzı olduğunu" söyledi.

Nasrettin Hoca'nın, hakikatlerin anlatılması ve toplumdaki çarpıklıkların düzeltilmesi için meseleyi halkın anlayacağı bir dil ve üslupla anlattığını ifade eden Ceylan, Nasreddin Hoca'nın Moğol işgali altındaki Anadolu halkına moral verdiğini belirtti.

Mevlüt Ceylan, BBC muhabirine, Nasreddin Hoca'nın uluslararası barış ve kültür elçisi olarak daha fazla tanıtılması gerektiğini ifade etti.



## TİRAN'DA EVLIYA ÇELEBİ PANELİ

**Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde, 10 Aralık 2011'de "Evliya Çelebi'nin Divitinden Arnavutlar" konulu bir panel düzenlendi**

**Y**unus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Sayın Ali Fuat Bilkan'ın açılış konuşması ile başlayan panelde, T.C. Tiran Büyükelçisi Sayın Hasan Sevilir Aşan'ın konuşmalarının ardından European University of Tirana, Tarih Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ferit Duka ve Albanoloji Enstitüsü Arşiv Araştırmacısı Doç. Dr. Genciana Abazi Egro bildirilerini sundu.

Prof. Dr. Ferit Duka, "Evliya Çelebi'nin Gözünden Arnavut Toplumu" konulu bildirisinde, Evliya Çelebi'nin Arnavut toplumu hakkındaki gözlemlerini aktardı. Doç. Dr. Genciana Abazi Egro ise "Evliya Çelebi ve Arnavut Edebiyatı"nı anlattığı bildirisinde Seyahatname'nin sadece bir gezi kitabı olmayıp Çelebi'nin kendine özgü tekniği ile tarih, edebiyat, sosyoloji gibi pek çok sosyal bilim için önemli bir kaynak olduğunu, 17. yüzyıl Arnavut edebiyatı açısından Seyahatname'nin yazılı tek kaynak niteliği taşıdığını söyledi.

Bildirilerin ardından, Tiran ve İşkodra Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinde Türkçe kurslarına katılıp sertifika sınavlarından başarıyla geçen öğrencilere sertifikalarını, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan, T.C. Tiran Büyükelçisi Hasan Sevilir Aşan, Epoka Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Halil Murat Özler ve Tiran YETKM Müdürü Murat Yiğit verdi.

# MEHMED ÂKİF ERSOY ATA YURDU KOSOVA'DA ANILDI

İstiklal Marşı'mızın şairi Mehmed Âkif Ersoy'un vefatının 75. yıl dönümü dolayısıyla Priştine ve Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri tarafından iki ayrı şehirde, "Ata Yurdunda Mehmed Âkif" konulu bir dizi konferans düzenlendi.

Anma programına Türkiye'den araştırmacı-yazar Mustafa Özçelik, Priştine Üniversitesi Şarkiyat Bölüm Başkanı Prof. Dr. Abdullah Hamiti, Priştine Üniversitesi Türkoloji Bölüm Başkanı Prof. Dr. İrfan Morina ve Kosovalı araştırmacı-yazar Fahrettin Şeyhu konuşmacı olarak katıldı.

Millî şairin hayatını anlatan sinevizyon gösterimi ile başlayan konferansta, Türkiye Yazarlar Birliği üyesi Mustafa Özçelik, Ersoy'un hayatı, kişiliği ve eserleri hakkında konuştu.

Mustafa Özçelik, "Mehmed Âkif'i ata yurdunda anmak ve bunu da Yunus Emre gibi önemli bir şahsiyetin ismiyle kurulmuş bir kurumda gerçekleştirmek benim için büyük mutluluktur." ifadelerini kullandı. Âkif'in, morali bozulan toplumun iç sesi olduğunu vurgulayan Özçelik, Âkif'in Ankara'da, Kastamonu'da ve daha birçok yerde verdiği vaazlarla yoksul ve çaresiz halka inanç aşıladığını böylece de İstiklal Harbi'nin manevi komutanları arasında yer aldığını belirtti. "Mehmed Âkif, Yunus Emre'nin mirasçısıdır. Yaşadık-

ları dönemler farklı da olsa benzer nitelikler taşımaktadır. Yunus Emre, Selçuklu Devleti'nin yıkılışının ardından Osmanlı'nın kurulmasına manevi öncülük yaparken Mehmed Âkif, Osmanlı İmparatorluğu'nun yıkılışının ardından kurulan Türkiye Cumhuriyeti'nin öncüleri arasında yer almaktadır." ifadelerini kullandı.

Priştine Üniversitesi Şarkiyat Bölüm Başkanı Prof. Dr. Abdullah Hamiti, Âkif hakkında yapılan çalışmalarından ve Mehmed Âkif'in yaşadığı dönemin siyasi ve fikrî yapısından bahsetti. Prof. Dr. Abdullah Hamiti, Âkif'in samimi bir Müslüman olduğunu, İslâm'ı yanlış anlayanları tenkit ettiğini, aynı zamanda hurafelerle mücadele ettiğini ve İslâm âleminin birliği için çarpınan önemli bir mütefekkir şair olduğunu söyledi.

Priştine Üniversitesi Türkoloji Bölüm Başkanı Prof. Dr. İrfan Morina ise sunumunda, "Âkif'i, Âkif yapan sadece onun şiirleri değil, onun adamlığıdır." ifadesini kullandı. "Mehmed Âkif, adam gibi adamdı." diyen Morina, Türk dünyası ve Türk edebiyatına son derece büyük hizmetler veren, Türk edebiyatına ölümsüz eserler kazandıran Mehmed Âkif'in sadece Türk ve Arnavut şairi değil, evrensel bir şair olduğunu söyledi.

Sunumların ardından Ebru Jilta ve Ceyda Safçı gitar eşliğinde Mehmed Âkif'in şiirlerini okudu.

Programa Türkiye'den katılan Araştırmacı-yazar Mustafa Özçelik, Priştine Üniversitesi Şarkiyat Bölüm Başkanı Prof. Dr. Abdullah Hamiti ve Priştine Üniversitesi Türkoloji Bölüm Başkanı Prof. Dr. İrfan Morina'nın sunumlarıyla gerçekleşen konferansa Türkiye Cumhuriyeti Kosova Büyükelçiliği, TİKA ve Türk Polis Kontenjanı temsilcileri ile çok sayıda dinleyici katıldı.

## Mustafa Özçelik Mehmed Âkif'in Akrabalarıyla Buluştu

"Ata Yurdunda Mehmed Âkif" konulu konferansa, Mehmed Âkif'in akrabaları büyük ilgi gösterdi. Mustafa Özçelik, Âkif'in akrabalarından İsmet Demay ve Rıza Luka ile sohbet etti. Âkif'in yeğeni Âdem Bulay'ın, "Dedem Osmanlı'nın yıkılışını, Çanakkale ve Kurtuluş Savaşı'nı, İstiklal Marşı'nın yazılış hikâyesini hep anlatırdı. O döneme ait birçok şeyi kitaplardan değil dedemden öğrendim. Mehmed Âkif öldüğünde ben, 6-7 yaşlarındaydım. Evimizde iki ay boyunca taziye bitmedi. Onu hatırlıyorum. Mehmed Âkif, babamı İstanbul'a götürmek için üç defa Şuşitsa'ya gelmiş. Dedem "Bizim aileden bir Tahir gitti, bir daha dönmedi. Tahirler, Âkifler biraz da yurtlarında kalsın." diyerek izin vermiş." şeklindeki sözlerini aktardılar.



## Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Sayın Ali Fuat Bilkan, Arnavutluk'un başkenti Tiran'da ve sonra İşkodra'da çeşitli temaslarda bulundu.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan Arnavutluk ziyareti kapsamında çeşitli temaslarda bulundu. Bilkan, ilk olarak programı kapsamında bir buçuk yıldır Arnavutluk'ta hizmet veren Epoka Üniversitesini ziyaret etti. Ziyaret çerçevesinde Epoka Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Halil Murat Özler, üniversite hakkında bilgiler verdi.

Tiran Devlet Üniversitesi Rektörlüğünde de temaslarda bulunan Bilkan, Tiran Devlet Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Dhori Kule'den üniversite hakkında bilgi aldı. Görüşmede, "Türklerle görüşürken bir yabancıyla değil de kendi insanıyla görüşüyormuş gibi" hissettiğini belirten Kule, Türkiye'deki üniversitelerden övgüyle bahsederek "Türkiye'deki yüksek öğretimi model olarak aldıklarımı" söyledi. Görüşme çerçevesinde, Tiran Devlet Üniversitesi bünyesinde Türkiye-Arnavutluk Dil, Tarih ve Kültür Araştırmaları

Merkezi kurulması konusunda prensipte anlaşıldı.

Tiran Devlet Üniversitesi ziyaretinin ardından Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin çalışmalarını inceleyen Bilkan, burada yapılan çalışmalar hakkında bilgi aldı.

T.C. Tiran Büyükelçisi Hasan Sevilir Aşan tarafından verilen akşam yemeğine katılan Bilkan, 10 Aralık 2011 tarihinde İşkodra Yunus Emre Türk Kültür Merkezini ziyaret etti. Aynı gün Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde düzenlenen "Evliya Çelebi'nin Divitinden Arnavutlar" konulu panelin açış konuşmasını yaptı.

Panel sonrası Bedir Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Ferdinand Gjuna ile görüşen Bilkan, akşam yemeğinde bir araya geldiği Tiran Devlet Üniversitesi Türkoloji bölümü öğretim üyelerinden Türkoloji'nin durumu ve ihtiyaçları hakkında bilgi aldı.



# TÜRKÇE, BOSNA HERSEK'TE İKİNCİ YABANCI DİL OLARAK YAYGINLAŞIYOR

Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından Bosna-Hersek'te Hersek-Neretva, Zenitsa-Doboy ve Bosanskopodrinyski kantonlarına (eyaletlerine) bağlı toplam 47 okulda ikinci yabancı dil olarak Türkçeyi seçen 1.048 öğrenciye Ankara Büyükşehir Belediyesi tarafından gönderilen sırt çantası ve kırtasiye malzemesi dağıtımı yapıldı.

31 Ekim-4 Kasım 2011 tarihleri arasında Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Türkçe seçen öğrenciler için hazırladığı çanta ve kırtasiye malzemelerinin dağıtımı yapıldı. Üç kanton ve kırk yedi eyalette gerçekleştirilen faaliyette öğrenciler, aldıkları hediye ve yapılan ziyaretten memnun kaldı.

Kurum yetkilileriyle kısa süre Türkçe konuşan öğrencilerin Türkçeye ilgili ve istekli oldukları gözlemlendi.

Okul müdürleri ve Türkçe dersini veren okutmanlar ise Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezine yapılan yardımlardan ötürü teşekkürlerini iletti.

## Üç Kantonda Türkçe, Yabancı Dil Olarak Seçilebilecek

2011-2012 eğitim öğretim yılı itibarıyla Bosna-Hersek'te bulunan on kantondan Hersek-Neretva, Zenitsa-Doboy ve Bosanskopodrinyski kantonlarında 6. sınıftan 9. sınıfa kadar Türkçe, Almancadan sonra ikinci seçmeli yabancı dil olarak okul müfredatına kondu. Bunun üzerine Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından bu okullarda Türkçe dersinde okutulmak üzere ders kitapları dağıtıldı. Derslerde Türkçe öğrenmek için çaba gösteren 1.048 öğrenciye hediye olarak çanta

ve kırtasiye malzemesi dağıtılması kararlaştırıldı.

## Öğrenciler Memnun

Faaliyet sırasında konuşan Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Başkanı Aida Öztürk, öğrencilerin Türkçeyi ikinci yabancı dil olarak seçmesinden ve Türkçe konuşmaya olan ilgi ve isteklerinden duyduğu memnuniyeti dile getirdi ve ekledi: "Bu öğrencilerin Türkçeyi sevmeleri ve öğrenmek istemeleri bizim için mutluluk verici. Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi olarak bu konuyla ilgili gelişmeleri yakından takip ediyor ve öğrencilerin ve okutmanların yanında olmaya devam ediyoruz. Hem bu dersin müfredata konmasında emeği geçenlere hem de Türkçe öğrenen öğrencilere ve öğreten okutmanlara çok teşekkür ediyorum."



## TDK BAŞKANI PROF. DR. ŞÜKRÜ HALUK AKALIN ASTANA'DAKİ MERKEZİMİZDE

Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Şükrü Haluk Akalın, 9. Türk Cumhuriyetleri Bilişim ve Ortak Terimler Alanında İşbirliği Forumu vesilesiyle geldiği Kazakistan'da Astana YETKM'yi ziyaret etti.

Türk Dil Kurumu Başkanlığı görevini 2001 yılından beri yürütmekte olan Prof. Dr. Şükrü Haluk Akalın, 9. Türk Cumhuriyetleri Bilişim ve Ortak Terimler Alanında İşbirliği Forumu vesilesiyle geldiği Astana'da, TDK Uzmanı Belgin Aksu, İTÜ Bilgisayar ve Bilişim Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Eşref Adalı, Dr. Ashan Tüfekçi ile birlikte Astana YETKM'yi ziyaret etti.

Kültür Merkezinin çalışmaları hakkında bilgi alan Akalın ve beraberindeki konuklar, Türkiye Türkçesi öğrenen kursiyerlerle sohbet etti. Ziyaret sırasında Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin sayısındaki hızlı artışın kendilerini çok mutlu ettiğini, dil öğretimi esnasında tanıtılan kültür unsurlarının, dünya kamuyunda Türk imajına olumlu katkılar yaptığını ifade eden Akalın, bu göreve talip olanların önemli bir sorumluluk taşıdığını söyledi.

Astana YETKM'nin diğer Kültür Merkezlerinden coğrafi ve tarihî açıdan birtakım ayrıcalıklara sahip olduğunu vurgulayan Akalın, iki kardeş toplumun ortaklıklarını vurgulayan çalışmaların ön planda olmasının, Astana YETKM için bir farklılık ve güzellik yaratacağını belirtti. YETKM'lerin kültür ve sanat alanındaki başarılı çalışmalarının yanında, Türkçenin dünyada yaygın bir şekilde öğretilmesi konusunda liderlik yaptığını belirten Akalın, dil öğretiminde sözlük çalışmalarının öneminden bahsetti. Mevcut *Türkçe Sözlük*'ün Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen kişilere çok ayrıntılı geleceğini, daha basit ve daha az sayıda kelimenin yer aldığı sözlük çalışmasının bir ihtiyaç olarak görüldüğünü vurguladı. Akalın, ziyaretinin sonunda Türk Dil Kurumu olarak Türkçenin öğretildiği, Türk kültürünün tanıtıldığı her kuruma olduğu gibi Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerine de her türlü yardıma hazır olduklarını kaydetti.



## TIRAN YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ KİTAP FUARINDA

Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, 9-13 Kasım 2011 tarihleri arasında düzenlenen "Tiran Kitap Fuarı"ndaki yerini aldı.

Arnavut Yayınevleri Birliği tarafından her yıl düzenlenen Tiran Kitap Fuarı, Makedonya ve Kosova'dan da çok sayıda yayınevi katılıyor. Arnavutluk Kültür Bakanlığı ve Tiran Büyükşehir Belediyesi tarafından desteklenen etkinliğin ana sponsorluğunu Albtelekom&Eagle Mobile (Arnavutluk'taki Türk girişimleri) yapıyor.

Arnavutluk'un en önemli kültür ve sanat merkezi olan "Pallati Kongreseve"de gerçekleşen fuar çevre ülkeler dahil olmak üzere birçok yayımevi ve kitapseveri aynı çatı altında buluşturuyor. Bölgenin ve katılımcı ülkelerin en meşhur yazar, çevirmen ve şairlerinin görülebileceği fuar 13 Kasım Pazar gününe kadar okuyucuların hizmetine sunuluyor. Fan Noli ve Skenderbeg Books Yayınevlerinin öncülük ettiği çeviri çalışmalarını Türk edebiyatının usta kalemlerinin eserleri de raflardaki yerini alıyor.

Arnavutluk Eğitim Bakanı Muqerem Tafaj, Prof. Dr. Agim Mero (Tiran Üniversitesi Eski Rektörü), Xhevair Spahiu (ünlü Arnavut şairi), Nasho Yorgafi (yazar) ve Fatmir Dibra (çevirmen) gibi pek çok Arnavut politikacı, akademisyen ve entelektüelin ziyaret ettiği Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezi standında, merkezin faaliyetleri, düzenlediği kurslar (Türkçe kursları, fotoğrafçılık kursu, ney kursu), Yunus Emre Enstitüsüyle işbirliği protokolü olan Türk Üniversiteleri ve Türkiye'de yükseköğretim ile ilgili yazılı ve görsel materyallerle bilgiler veriliyor.





## KKTC'DE KÜLTÜR MERKEZİ AÇILMASI İÇİN PROTOKOL İMZALANDI

Lefkoşa Türk Belediyesi (LTB) Başkanı Cemal Bulutoğulları ile Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan arasında, 06 Ocak 2012 tarihinde, Lefkoşa'da Yunus Emre Türk Kültür Merkezi açılması hususunda bir protokol imzalandı.

İmza töreninde, Yunus Emre Vakfı Yönetim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Abdurrahman Güzel, Akademi Kıbrıs Gelişim Platformu Başkanı Adem Koç ile Vakıflar İdaresi Yönetim Kurulu Başkanı Işıl Arkan da hazır bulundu.

### “Enstitü'nün çalışmalarını KKTC'ye taşıyacağız”

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan imza töreninde yaptığı konuşmada, LTB ile Yunus Emre Enstitüsü arasında imzalanan

protokol ile 20'ye yakın ülkede faaliyet bulunan Vakfın çalışmalarının KKTC'ye taşınacağını söyledi. LTB'nin dil, kültür, sanat ve edebiyat alanlarındaki çalışmalarına katkı sağlamayı amaçladıklarını kaydeden Bilkan, söz konusu protokolün hayırlı olması temennisinde bulundu.

### “Uluslararası tecrübesi olan Vakfın Lefkoşa'da merkez açması çok önemli”

LTB Başkanı Cemal Bulutoğulları, birçok ülkede faaliyet gösteren ve uluslararası boyutta çalışmalar yapan Yunus Emre Vakfının KKTC'de merkez açmasından büyük mutluluk duyduğunu belirtti. Vakıf ile kültür, sanat alanında önemli projelere imza atacaklarını belirten Sayın Bulutoğulları, LTB'nin de tanınmış

bir belediye olarak uluslararası platformlarda yer aldığı ve birçok kardeş belediyesi olduğunu belirterek uluslararası tecrübesi bulunan bir Vakıf ile işbirliği yapmaktan mutlu olduğunu söyledi. Enstitü yetkililerine ziyaretlerinden dolayı teşekkür eden Sayın Bulutoğulları, Sayın Bilkan ve Yönetim Kurulu Üyesi Güzel'e birer plaket takdim etti.

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti temasları çerçevesinde, Enstitü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan ve Yunus Emre Vakfı Yönetim Kurulu Üyesi Prof. Dr. Abdurrahman Güzel, KKTC İçişleri Bakanı Nâzım Çavuşoğlu ve T.C. Lefkoşa Büyükelçisi Halil İbrahim Akça'yı da ziyaret etti. Ziyarette, Yunus Emre Enstitüsünün çalışmaları, faaliyetleri ve Lefkoşa Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin kuruluş hazırlıkları hakkında görüşmelerde bulunuldu.



## YAVUZ BÜLENT BÂKİLER VAKFİMİZİ ZİYARET ETTİ

Çeşitli programlar vesilesiyle Ankara'da bulunan Şair-Yazar Yavuz Bülent Bâkiler, Vakfımızı ziyaret etti. Enstitü Başkanı Prof. Dr. Ali Fuat Bilkan ile görüşen Bâkiler, Vakfın çalışmaları ve yurt dışındaki Kültür Merkezleri hakkında bilgi aldı.

Türkçenin ana meselelerini yazdığı *Sözün Doğrusu* isimli iki ciltlik kitabıyla Türkçeye ve Türk kültürü üzerine pek çok çalışması bulunan Bâkiler, Yunus Emre Enstitüsünün çalışmalarını basından takip ettiğini söyledi. Bâkiler, “Türkiye'nin çok büyük bir kültür dâvası var. Bu, Türkçenin öğretilmesi, edebiyatımızın, tarihimizin sevdirmesi dâvasıdır. Yunus Emre Enstitüsü, bu dâvaya sahip çıkarak çok mühim bir hizmeti ifâ ediyor. Türkçe bizim şahdamarı-

mızdır. Türkçemizi öğretme yoluyla kültür damarlarımıza yeni ve taze kan veren Yunus Emre Enstitüsüne bin defa teşekkür ederim.” ifadelerini kullandı.

Bilkan, “Yavuz Bülent Bâkiler, benim neslimin en sevilen şairlerindedir. Onun şiir ve nesirleriyle büyüdük. *Üsküp'ten Kosova'ya* benim en çok sevdiğim kitapları arasında yer alıyor. İstiyorum ki, Üsküp'e yeniden beraber gidelim. Orada gördüklerinizi, duyduklarınızı belgeli bir program şeklinde yazmanız bizim için çok önemli. Bu, oradaki soydaşlarımız için de manevi bir kuvvet olacaktır.” şeklinde konuştu.

Ziyaret sonunda, Enstitü Başkanı tarafından Sayın Bâkiler'e Türk motifleriyle süslü bir çini tablo hediye edildi.





Saraybosna - Bosna Hersek

# “TÜRKÇE İLE DİYAR DİYAR DOLAŞIYORUZ”



Bükreş - Romanya

Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Dil Kurumunun desteğiyle TRT TÜRK tarafından KG Yapım'a hazırlattırılan “Türkçe ile Yarışıyorum” programı TRT TÜRK'te yayınlanmaya başladı. Yarışmanın sunucusu Ömer Vatanartıran gittiği her ülkede Türkçe öğrenen o ülke vatandaşlarıyla sohbet ediyor, Türkçe aracılığıyla köprüler kuruyor. Genç sunucuya yarışmayı ve gezdikleri ülkelerde yaşadıklarını sorduk.

## - Merhaba, öncelikle sizi tanıyabilir miyiz?

1980 yılında Ankara'da doğdum. İstanbul Bilgi Üniversitesinde iletişim öğrenimi gördüm, halen bu üniversitede doktora öğrencisiyim. Aynı zamanda dublaj sanatçısıyım; reklam, çizgi film, sinema ve bel-

gesellerde seslendirme yapıyorum. Sahne sanatları ile de uğraşıyorum. Daha önce kendi kurduğumuz Tiyatro Candela'da sıkı tiyatro eserlerinin yanısıra, Hair ve Rent müzikallerini sahneledik. Uzun bir süre eğitim danışmanlığı yaptım. İstanbul'da yaşıyorum, ne onunla ne de onsuz yaşayamayanlardanım.

## - Türkçe ile Yarışıyorum Programının amacı nedir?

Tüm dünyada Türk dili ve kültürüne olan ilgi gittikçe artıyor. İşte “Türkçe ile Yarışıyorum” programı bu ilgiden yola çıkılarak oluşturuldu. Bu yarışmada tüm dünyada Türkçe konuşup, Türkçe yazan kısacası “Türkçe” öğrenen yabancılar “Türkçe” yarışıyorlar. TRT TÜRK'te yayınlanmakta olan yarışma programı “Türkçe ile

Yarışıyorum”un bana göre en öncelikli amacı; Türkçenin anlatım gücünü ve komşu ülkelerle olan bağlarını nasıl geliştirdiğini, ortak bir tarihe ve kültüre sahip olmanın günümüze nasıl yansıdığını paylaşmak, Türkçeyi doğru ve güzel konuşmayı özendirme, daha çok insanın Türkçe öğrenmesine vesile olmak.

## - Bize biraz yarışmadan bahsedebilir misiniz?

Hani bazı ülkeler, şehirler vardır. Kitaplarda okumak, filmlerde izlemek, anlatılanları dinlemek yetmez. Gidip tarih kokan sokaklarında yürümek, köprülerinden geçmek, uzun uzun gün batımlarını bir tepeye çıkıp seyretmek, köşe başında kurulmuş semt pazarından alışveriş etmek ve en önemlisi oraların insanıyla otu-

rup “iki çift kelam etmek”, “anı biriktirmek” gerekir. İşte biz ekip olarak “Türkçe ile Yarışıyorum” Programı ile ülke ülke geziyor, oraların halklarıyla Türkçe konuşuyor, Türkçe yarışıyoruz. Yarışmacılarımız kentin tarihinde önemli yeri olan mekanları, hikâyeleri, söylenceleri, o yörenin meşhur yemeklerini Türkçe anlatıyor; şarkılar, bilmeceler, şiirler Türkçe söyleniyor. Türk Dil Kurumu uzmanlarının denetiminde hazırlanan sorularla yarışmacıların Türkçe okuma, dinleme, konuşma ve yazma becerilerini değerlendiriyoruz.

## - Bu yarışmaya kimler katılabilir?

Yarışmacıların en büyük özelliği hiçbirisi Türk değil. Kendi ülkelerinde Türkçe öğrenen ve belli bir seviyede Türkçe konuşup anlayabilenler yarışmacı olarak katılıyor. Yaş sınırlaması yok. Şimdiye kadar çektiğimiz

bölümlerde çok farklı yaşlarda ve meslek gruplarında yarışmacılarımız oldu. Avukatlar, doktorlar, rehberler, tiyatrocular, üniversite öğrencileri, müzisyenler... Çoğunluğu Türkçeyi Yunus Emre Enstitüsünün o ülkelerde bulunan Türk Kültür Merkezlerinde öğreniyormuş.

## - Peki ya ödül?

Her bölümde bir birincinin belirlendiği yarışmanın tüm birincileri yarışmanın sonunda Türkiye’de bir hafta tatil yapacak. Ülkelerinde öğrendikleri Türk dilini, kültürünü, sanatını yakından tanıma fırsatı bulacaklar.

## - Yarışma için şimdiye kadar hangi ülkelere gittiniz?

Bosna-Hersek, Arnavutluk, Makedonya, Romanya ve Kosova’da çekimleri tamamladık. Sırada İngiltere, Mısır, Belçika, Suriye var.

## - Çekimler sırasında yaşadığınız ve unutamadığınız bir anınızı bizimle paylaşır mısınız?

Çekimlerde çok enteresan şeyler yaşıyoruz. Aslında unutamadığım birçok anı var. Yarışma sayesinde Türk şirketlerinin ne kadar cazip olduğunu gördük. Çünkü dilimize ilgi duymalarının sebeplerinin başında bu geliyor. Ancak en önemli diğer sebepse, yarışmacıları kendine aşık eden Türkler! Oralara diplomasiden önce aşk gitmiş! Komik olmasa da bu motivasyonları hepimize tebessüm sebebi oldu.

Teşekkürler....

[www.turkceileyarisiyorum.com](http://www.turkceileyarisiyorum.com)

Röportaj: Ayşe Yeşim Özcan



## TRT-TÜRK Genel Koordinatörü Ümit Sezgin

“Bildiginiz gibi dünyanın dört kıtasında 70’den fazla ülkeye yayın yapan TRT-TÜRK kanalı “Haber-Kültür” kanal kimliği ile yayın hayatını sürdürmekte... TRT-TÜRK kanalı, Amerika’dan Avrupa’ya, Asya’dan Avustralya’ya kadar olan bu geniş coğrafyaya “Türkçe” olarak yayın yapmakta; yurt dışında yaşanan gelişmeleri, kültür ve sanat olaylarını takip ederek seyirciyle buluşturmakta ve dünyanın dört yanında yaşayan Türkleri

birbirinden haberdar ederek kaynaştırmaktadır. Bu çerçevede yayın yapan bir kanalın “Türkçe ile Yarışıyorum” gibi bir programa yer vermemesi düşünülemezdi zaten. Türkçe öğrenen diğer ülke vatandaşlarının “Türkçe” yarışması, Türkçenin ne derece evrensel bir dil hâline dönüştüğünün bir göstergesi. İzleyicilerimiz aynı zamanda daha önce gitme fırsatı bulamadıkları bu coğrafyaları da program sayesinde tanıma şansı bulabiliyor. Bu da bizim temel iki yayın ilkimizle tam örtüşüyor. “Türkçe” olarak “yakınlaştırma”.

“Dünyayı Türkçe İzleyin!...” sloganıyla yayın yapan TRT Türk, Türkçemize hizmet eden Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Dil Kurumu gibi iki büyük “TÜRKÇE” gücünü arkasına alan “Türkçe ile Yarışıyorum” programına yayın akışında yer vermekten her zaman gurur ve onur duyar. Bu vesileyle her iki güzide kuruluşumuza da teşekkürü bir borç biliyoruz.

# AÇILIŞA HAZIR MERKEZLERİMİZ

Yunus Emre Enstitüsü 2009 yılından bu yana çok sayıda Kültür Merkezinin açılışını gerçekleştirmiştir. Türkiye'nin kültürel mirasını, sanatını, edebiyatını tanıtan ve birçok etkinliğe ev sahipliği yapan bu merkezlere üç yeni başkent daha eklenecektir. Bu yıl içerisinde Amman, Tahran ve Beyrut'ta kuruluş çalışmaları tamamlanacak olan Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri ile Türk kültürü olan ilgi daha da artacaktır.



## BEYRUT

Beyrut Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde, Türkçe öğrenmek isteyenlere yönelik dil kurslarının yanı sıra Lübnan ve Türkiye arasındaki kültürel ve sosyal ilişkileri pekiştirecek etkinlikler de düzenlenmektedir.



## AMMAN

Cumhurbaşkanı Cevdet Sunay tarafından 16 Aralık 1969 tarihinde Amman'da açılan Türk Kültür Merkezi, Yunus Emre Enstitüsü ve T.C. Amman Büyükelçiliği arasında 30 Ekim 2011 tarihinde imzalanan protokolle Yunus Emre Enstitüsü'ne devredilmiştir. Amman Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, verdiği Türkçe kurslarıyla iki ülke arasındaki kültürel bağları güçlendirmektedir.



## TAHRAN

Tahran Yunus Emre Türk Kültür Merkezi açılış çalışmaları hızla yürütülmektedir. Merkezde Türkçe öğretiminin yanı sıra geleneksel Türk el sanatları kursları da düzenlenecektir.

# KÖSTENCE YUNUS EMRE TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ

Mihai Eminescu, Nu: 2, Köstence / ROMANYA  
[bukres@yunusemrevakfi.com.tr](mailto:bukres@yunusemrevakfi.com.tr)



**Saraybosna**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Pehlivanuša bb 71000  
Saraybosna / BOSNA-HERSEK

**İskodra**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
L. Vasil Shanto, Rr. Studenti, mbi BKT  
İskodra / ARNAVUTLUK

**Üsküp**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Ul. 27 Mart Nu: 7/2  
Üsküp / MAKEDONYA

**Londra**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
10 Maple Street, Downing House,  
W1T H5A, Londra / İNGİLTERE

**Şam**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Ravda Square Dawaci Building Nu: 1  
Şam / SURİYE

**Prizren**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Pajaziti Cad. Nu: 46 38400  
Prizren / KOSOVA

**Köstence**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Mihai Eminescu, Nu: 2,  
Köstence / ROMANYA

**Tahran**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Veliasr Bulvarı İnkilap cad. Nu: 4  
Tahran / İRAN

**Fojnica**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Zavnobih-a bb, 71270  
Fojnica / BOSNA-HERSEK

**Tiran**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
R.R Arben Broci Nu:6  
Tiran / ARNAVUTLUK

**Kahire**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
22 Babil St. From Musaddak St. DOKKI  
Giza - Kahire / MISIR

**Astana**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Ul. Dinmuhamed Konaeva 27.  
Astana / KAZAKİSTAN

**Brüksel**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Avenue des Arts 46B-1000  
Brüksel / BELÇİKA

**Priştine**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Rr. Mujo Ulqinaku Nu: 20 10000  
Priştine / KOSOVA

**Bükreş**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Str. Vasile Lascar 96 Sector 2  
Bükreş / ROMANYA

**Tokyo**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
1-19 Oyama-cho, shibuya-ku,  
Tokyo151-065, Tokyo / JAPONYA

**Beyrut**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
1470 Bachoura  
Beyrut / LÜBNAN

**Amman**  
**Yunus Emre Türk Kültür Merkezi**  
Zahran Caddesi, Üçüncü Duvvar, Zahran  
Koridoru, Nu: 3 Jabal Amman / ÜRDÜN



**Yunus Emre Enstitüsü**

Atatürk Bulvarı Nu: 11 06050 Ulus / Ankara - TÜRKİYE  
Tel: +90 312 309 11 88 - Faks: +90 312 309 16 15  
www.yunusemrevakfi.com.tr - iletisim@yunusemrevakfi.com.tr